

Cebuano: Translation Words for Galatians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

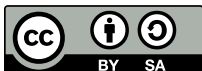
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Translation Words

Abraham, Abram

Si Abraham mao ang tawo nga gipili sa Dios nga magsugod ug usa ka pamilya nga modaghan ug mahimo nga usa ka katawhan nga nailhan nga mga Israelita.

- Nagsaad ang Dios kang Abraham nga makabaton siya ug daghan kaayong mga kaliwat ug mahimo silang dako nga nasod.
- Nakigsabot ang Dios kang Abraham ug nagsaad siya nga padayonon niya kini sa iyang mga kaliwat hangtod sa kahangtoran.
- Mitoo si Abraham sa Dios ug mituman siya kaniya.
- Ang una nga ngalan ni Abraham mao ang "Abram," apan giilisan kini sa Dios ug Abraham.
- Ang pasabot sa Abram "gidayeg nga amahan" ug ang Abraham nagpasabot nga "amahan sa daghang mga tawo."

Amahan, katigulangan

Ang literal nga gamit sa pulong nga "amahan" nagtumong sa lalaki nga ginikanan sa usa ka tawo. Aduna say pipila ka sumbingay niini nga pulong.

- Ang pulong nga "amahan" ug "katigulangan" kasagaran gigamit sa pagtumong sa mga gigikanan sa usa ka tawo o grupo sa mga katawhan. Pwede sad kini hubaron nga, "gigikanan."
- Ang "ang amahan sa" pwede sumbingay nga nagtumong sa usa ka tawo nga pangulo o gigikanan sa usa ka butang. Pananglitan, sa Genesis 4, "ang amahan sa tanan nga mga nagpuyo sa balongbalong" pwede nagpasabot, "ang pangulo sa banay sa unang mga tawo nga nagpuyo sa balongbalong."
- Pasumbingay nga gitawag ni apostol Pablo ang iyang kaugalingon nga "amahan" adtong iyang gitabangan nga mahimong mga Kristohanon pinaagi sa pagsangyaw sa maayong balita kanila.

Mga Sugyot sa Paghubad

- Kung magtumong sa usa ka amahan ug sa iyang anak, kini nga pulong hubaron gyud gamit ang kasagarang pulong nga nagtumong sa amahan sa pinulongan.
- Ang "Dios Amahan" kinahanglan hubaron gamit ang kasagaran ug kumon nga pulong sa "amahan."
- Kung magtumong sa mga katigulangan, kini nga pulong pwede sad hubaron nga, "kagikanan."
- Sa pagtumong ni Pablo sa iyang kaugalingon sa sumbingay sama sa amahan sa mga tumutuo kang Cristo, pwede kini hubaron nga, "espirituhanon nga amahan" o "amahan kang Cristo."
- Usahay ang pulong nga "amahan" pwede hubaron nga, "pangulo sa banay."
- Ang mga pulong nga "amahan sa tanang mga bakak" pwede hubaron nga, "gigikanan sa tanang mga bakak" o "kadtong gigikanan sa mga bakak."

Anak sa Dios, ang Anak

Ang Anak sa Dios nga si Jesus mianhi sa kalibutan ingon nga usa ka tawo aron magluwas ug mangulo sa kalibutan.

- Ang Anak sa Dios adunay sama nga kinaiya sa Dios nga Amahan, busa bug-os siya nga Dios.
- Ang Dios nga Amahan, Dios nga Anak, ug Dios nga Balaang Espiritu usa lang silang tanan.
- Dili pareho sa anak sa tawo, ang Anak sa Dios kanunay na nga anaa.
- Sa sinugdanan, ang Anak sa Dios kauban sa paglalang sa kalibutan uban ang Amahan ug ang Balaan nga Espiritu.

- Tungod kay si Jesus Anak sa Dios, gihigugma ug gituman niya ang iyang Amahan, ug gihigugma sad siya sa iyang Amahan.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Alang sa mga pulong nga "Anak sa Dios," mas maayo nga hubaron ang "Anak" sa parehas nga pulong nga natural nga gigamit sa pinulungan nga hubaron aron magtumong sa usa ka "anak" sa tawhanong amahan.
- Siguraduha nga ang pulong nga gigamit sa paghubad sa "anak" mohaom sa pulong nga gigamit sa paghubad sa "amahan" ug kini nga mga pulong mao ang natural nga nagpahayag sa tinuod nga relasyon sa anak ug amahan.

Arabia, taga-Arabia

Ang Arabia ang labing daku nga dawis sa kalibutan nga adunay sukod nga hapit mag 3,000,000 kilometro kwadrado. Naa kini sa habagatan sa Israel, tunga tunga sa gitawag nga Pula nga Dagat ug gitawag nga "Persian Gulf".

- Sumala kang Apostol Pablo, ang bukid sa Sinai naa sa Arabia.
- Ang anak ni Abraham nga si Ismael ug ang iyang mga kaliwat nagpuyo dapit sa amihan-kasadpan sa Arabia.
- Human nga gipanguluhan ni Moises ang mga Israelita nga nigawas sa Ehipto, naglibotlibot sila sa 40 ka tuig sa disyerto sa Arabia.
- Human nga nahimong tumutuo si Pablo kang Jesus, nipuyo siya ug pipila ka tuig sa disyerto sa Arabia.

Barnabas

Si Barnabas usa sa mga unang Kristohanon nga nabuhi sa panahon sa mga apostoles. Ang ngalan niya nagpasabot nga "anak sa pagdasig".

- Si Barnabas gikan sa Israelita nga tribu ni Levi ug gikan siya sa isla sa Cyprus.
- Sa dihang si Saulo (Pablo) nahimong Kristohanon si Barnabas nag-awhag sa uban nga mga tumutuo nga dawaton siya ingon nga ilang kaubanan nga tumutuo.
- Si Barnabas ug si Pablo dungan nga nagbiyahe aron iwali ang maayong balita mahitungod kang Jesus sa lainlaing mga siyudad.

Buang, buang-buang, binuang

Ang pulong nga "buang" kasagarang nagtumong sa usa ka tawo nga maghimo ug sayop nga mga disisyon, labi na sa pagpili sa pagsupak. Ang pulong nga "buang-buang" naghulagway sa tawo o sa batasan nga dili maalamon.

- Sa Biblia ang pulong nga "buang" kasagarang nagtumong sa tawo nga wala motuo o motuman sa Dios. Kasagaran kini sokwahi sa tawo nga maalamon nga nagsalig sa Dios ug mituman kaniya.
- Sa Salmo, gihulagway ni David ang buang nga tawo nga wala motuo sa Dios, gisalikway niya ang tanang ebidinsya nga adunay Dios nga makita sa iyang gilalang.
- Sa libro sa Panultihon sa Daang Kasabotan naghatag ug daghang mga paghulagway kung unsa ang buang o buang-buang nga tawo.
- Ang pulong nga "binuang" nagtumong sa buluhaton nga dili maalamon tungod kay supak kini sa kabubut-on sa Dios. Kasagaran ang "binuang" nag-apil sad sa usa ka butang nga kataw-anan o peligro.

Mga Sugyot sa Paghubad

- Ang pulong nga "buang" pwede hubaron nga, "buang-buang nga tawo" o "dili maalamon nga tawo" o "walay pulos nga tawo" o "dili diosnon nga tawo."
- Ang pamaagi sa paghubad sa "binuang" pwede sad, "kulang sa pagsabut" o "dili maalam" o "walay pulos."

Cilicia

Ang Cilicia gamay nga probinsiya sa Roma nga makit-an sa sidlakan nga bahin sa gitawag karon sa bag-ong panahon nga nasod sa Turkey. Giutlanan niya ang Dagat nga Aegean.

- Ang apostol nga si Pablo, lungsoranon sa siyudad sa Tarso nga naa sa Cilicia.
- Si Pablo mipuyo pipila ka tuig sa Cilicia pagkahuman sa pagkatagbo niya kang Jesus sa dalan sa Damasco.
- Ang uban nga mga Judio sa Cilicia kauban niadtong mga nagsukmat kang Esteban.

Cristo, Mesias

Ang pulong nga "Mesias" ug "Cristo" buot ipasabot "Ang Dinihugan" ug nagtumong kang Jesus, nga anak sa Dios.

- Ang "Mesias" ug "Cristo" parehas nga gigamit sa Bag-ong Kasabotan nga nagtumong sa anak sa Dios, nga gipili sa Dios Amahan nga magmando nga Hari sa iyang katawhan, ug sa pagluwas kanila sa sala ug sa kamatayon.
- Sa Daang Kasabotan, ang mga propeta nagsulat ug mga propisiya mahitungod sa Mesias gatusan ka mga tuig usa siya mianhi sa yuta.
- Kasagaran ang buot ipasabot sa pulong nga "Ang Dinihugan" gigamit sa Daang Kasabotan nga nagtumong sa Mesias nga moabot.
- Daghan niini nga mga propisiya ang natuman ni Jesus ug naghimo Siya ug daghan nga mga milagro nga nagpamatuod nga siya mao ang Mesias; ang uban niini nga mga propisiya matuman sa iyang pagbalik.
- Ang pulong nga "Cristo" kasagaran gigamit nga titulo, sama sa "ang Cristo" ug "Cristo Jesus."
- Ang "Cristo" gigamit sad kauban sa iyang ngalan, sama sa "Jesu Cristo."

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Kini nga pulong pwede hubaron gamit ang iyang buot ipasabot, "Ang Dinihugan" o "Dinihugan sa Dios nga manluluwas."
- Daghan nga mga pinulungan migamit sa pulong nga parehas ang pagkasulti sa pulong nga "Cristo" o "Mesias."

Dios

Sa Biblia, ang pulong nga "Dios" nagtumong sa usa nga walay katapusan nga mao ang naglalang sa kalibutan gikan sa wala. Ang Dios ang Amahan, Anak, ug Balaan nga Espiritu. Ang ngalan sa Dios mao ang "Yahweh."

- Ang Dios anaa kanunay; naa na siya wala pa malalang ang tanang butang, ug magpadayon siya nga anaa hangtod sa kahangturan.
- Siya lang ang tinuod nga Dios ug adunay gahum sa tanang butang niini nga kalibutan.
- Hingpit ang pagkamatarong sa Dios, ug ang iyang kaalam walay katapusan, balaan siya, walay sala, matarung, maluluy-on ug mahigugmaon.
- Siya ang Dios nga gatuman sa iyang kasabotan ug gatuman sa iyang mga saad.
- Ang mga tawo gibuhat sa Dios aron magsimba kaniya ug siya lang gyud ang ilang simbahan.
- Gipadayag sa Dios ang iyang ngalan nga "Yahweh" nga buot ipasabot, "siya mao ang" o "Ako mao ang" o "ang kanunay nga naa."
- Ang Biblia sad nagtudlo mahitungod sa mga "diosdiosan" nga diin dili kini mga buhi ug sayop nga gisimba sa katawhan.

Mga Sugyot sa Paghubad

- Mga paagi sa paghubad sa "Dios" pwede sad ilakip ang "Manlalalang" o "Kinatas-an sa tanan."
- Uban pa nga paagi sa paghubad sa "Dios" pwede ang "Kinatas-an nga Manlalalang" o "walay katapusan nga Makagagahum nga Ginoo." o "Kinatas-an nga walay katapusan."
- Hunahunaa kung giunsa pagtumong ang Dios sa lokal o nasudnon nga pinulungan. Pwede nga adunanay pulong para sa "Dios" sa pinulungan nga gihubad. Kung tinuod kini, importante nga masiguro nga kini nga pulong tugma sa kinaiya sa usa ka tinuod nga Dios nga gihisgutan sa taas.

- Daghang pinulongan nga gihimo nilang dako ang unang litra sa pulong sa nag-inusara nga tinuod nga Dios, aron mailhan kini nga lahi sa pulong nga diosdiosan.
- Uban nga paagi aron mailahi kini mao ang paggamit sa duha ka lahi nga mga pulong sa "Dios" ug "diosdiosan."
- Ang mga pulong nga "mahimo nila akong Dios ug sila mahimo nakong katawhan" pwede sad hubaron nga, "Ako, nga Dios, magmando niini nga katawhan ug nga sila magsimba kanako."

Dios nga Amahan, langitnon nga Amahan

Ang pulong nga "Dios nga Amahan" ug "langitnon nga Amahan" nagtumong kang Yahweh, ang nag-inusara nga tinuod nga Dios.

- Ang Dios mao ang Dios Amahan, Dios nga Anak, ug ang Dios nga Balaang Espiritu. Matag-usa kanila bug-os ang pagka-Dios, apan usa ra sila nga Dios. Misteryo kini nga dili kaayo masabtan sa tawo.
- Ang Dios Amahan gipadala ang Dios Anak (Jesus) dinhi sa kalibutan ug gipadala sad niya ang Balaang Espiritu sa iyang katawhan.
- Ang matag-usa nga mituo sa Dios nga Anak mahimong anak sa Dios nga Amahan, ug ang Dios nga Balaang Espiritu mosulod ug mopuyo adto nga tawo.

Lain sad kini nga misteryo nga dili kaayo masabtan sa tawo.

Mga Sugyot sa Paghubad

- Sa mga pulong nga "Dios nga Amahan," maayo nga hubaron kini nga "Amahan" sama sa pulong nga nagtumong sa tawhanon nga amahan.
- Ang pulong nga "langitnong Amahan" pwede hubaron nga "Amahan nga nagpuyo sa langit" o "Amahang Dios nga nagpuyo sa langit" o "Dios nga Amahan nga nagpuyo sa langit."

Galacia

Sa mga panahon sa Bag-ong Kasabotan, ang Galacia usa ka probinsiya sa Roma nga makita sa sentro nga bahin sa gitawag karon nga nasod sa Turkey.

- Ang apostol nga si Pablo nagsulat ngadto sa mga Kristohanon nga nagpuyo sa probinsiya sa Galacia. Kini nga sulat mao ang libro sa Bag-ong Kasabotan nga gitawag nga Mga Taga Galacia.
- Ang mga Kristohanon nga mga Gentil sa Galacia giimpluwensiyahan sa mga Kristohanong Judio didto aron buhaton ang ubang mga balaod sa mga Judio.
- Usa sa hinungdan nga misulat si Pablo sa mga taga Galacia aron hatagan usab ug importansiya ang maayong balita mahitungod sa kaluwasan pinaagi sa grasya, ug dili pinaagi sa mga buhat.

Gentil

Ang Gentil tawo nga dili kaliwat ni Jacob ug sa iyang dose ka mga anak. Ang mga Gentil mga tawo nga dili mga Judio.

- Sa Kasulatan, may mga higayon nga ang pulong nga mga Gentil nagtumong sa mga "dili tuli" tungod kay daghan kanila wala tuli-a ang ilang mga anak nga lalaki dili sama sa gihimo sa mga Israelita.
- Tungod kay gipili sa Dios ang mga Judio nga mahimo niyang pinasahi nga katawhan, giisip nila nga ang mga Gentil mga taga-gawas nga dili gyud pwede nga mahimong katawhan sa Dios.
- Ang mga Judio gitawag sad nga mga Israelita o mga Hebreo sa lainlain nga mga panahon sa kasaysayan. Ang tanan nga dili Judio gitawag nga mga Gentil.
- Ang Gentil pwede sad hubaron nga "dili mga Judio" o "dili Israelita" (Daang Kasabotan).
- Sa tradisyon, ang mga Judio dili gyud mokaon kauban ang mga Gentil, nga maoy nahimong unang hinungdan sa mga problema sa mga unang Iglesia.

Ginoo

Ang pulong nga "Ginoo" nagtumong sa usa ka tawo nga adunay panag-iya o may awtoridad sa mga tawo. Kung kini gisulat nga nakakapital, kini usa ka titulo nga nagtumong sa Dios.

- Sa Daang Kasabotan, kini nga pulong gigamit nga nagtumong sa Dios sama sa "Ginoong Dios nga gamhanan sa tanan" o "Ginoong Yahweh" o "Yahweh nga atong Ginoo."
- Sa Bag-ong Kasabotan, ang mga apostoles migamit niini nga pulong nga nagpadayag sa "Ginoong Jesus" ug "Ginoong Jesu Cristo," nga buot ipasabot si Jesus Dios.
- Sa ULB ug UDB, ang titulo nga "Ginoo." gigamit lang sa paghubad sa aktwal nga Hebreo ug Griyego nga pulong nga buot ipasabot "Ginoo." Wala gyud kini gamita sa paghubad sa ngalan sa Dios nga Yahweh nga gihimo sa ubang bersyon.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang uban nga mga pinulongan gihubad kini nga pulong nga "Agalon" o "Pangulo" o uban pa nga pulong nga nagtumong sa tag-iya o taas nga tagamando.
- Daghan nga mga hubad gihimo nilang dako ang una nga litra niini nga pulong aron linawon sa mga mobasa nga kini nga titulo nagtumong sa Dios.

Hagar

Si Hagar mao ang kaugalingong ulipon ni Sara.

- Si Sarai nga sa kadugayan ginganlan ug Sara, gihatag si Hagar sa iyang bana nga si Abram ingon nga ulipong asawa.
- Gusto ni Sarai nga manganak si Hagar alang kaniya ug kang Abram.
- Nanganak si Hagar sa anak ni Abram nga si Ismael.

Isaac

Si Isaac ang anak nga lalaki ni Abraham ug Sarah nga gisaad sa Dios nga ihatag kanila bisan mga tigulang na sila.

- Gisaad sa Dios nga ang pakigsaad nga gihimo niya kang Abraham magpadayon kang Isaac ug sa tanang niyang mga kaliwat sa walay katapusan.
- Gisulayan sa Dios ang pagtuo ni Abraham kaniadtong giingon sa Dios kaniya nga ihalad si Isaac.
- Si Jacob anak nga lalaki ni Isaac nga adunay dose ka mga anak nga lalaki. Sa kadugayan ang ilang mga kaliwat nahimong dose ka mga tribu sa nasod sa Israel.
- Ang ngalan nga Isaac nagpasabot nga "mikatawa siya." Kaniadtong giingnan sa Dios si Abraham nga siya ug si Sarah maadunahan ug anak, mikatawa si Sara tungod kay pareho na silang tigulang.

Israel, mga Israelita, nasod sa Israel

Israel ang ngalan nga gihatag sa Dios kang Jacob. Nagpasabot kini nga "nakigbisog siya sa Dios."

- Ang mga kaliwat ni Jacob nailhan nga katawhan sa Israel, nasod sa Israel, o mga Israelita.
- Naghimo ang Dios ug kasabotan sa mga tawo sa Israel. Sila ang mga tawo nga napili niya.
- Israel ang ngalan sa ilang nasod.
- Ang nasod sa Israel adunay dose ka mga tribu.
- Kadtong namatay na si haring Solomon, ang nasod nga Israel natunga sa duha ka mga gingharian: ang gingharian sa Juda nga makita sa habagatang dapit, ug ang gingharian sa Israel nga makita sa amihanang dapit.

Jerusalem

Ang Jerusalem sa una usa ka karaan nga Canaanhon nga siyudad nga sa kadugayan nahimong importante kaayo sa politiko ug relihiyosong bahin sa Israel. Mao kini gihapon ang kapital nga siyudad sa Israel karon.

- Sa Daang Kasabotan ang siyudad nga Salem tingali mao ra sa siyudad sa Jerusalem. Kining duha ka ngalan adunay parehas nga pasabot nga "kalinaw."
- Gihalad ni Abraham ang iyang anak nga lalaki nga si Isaac sa Bukid sa Moriah nga parte sa siyudad sa Jerusalem.
- Gibontog ni Haring David ang Jerusalem gikan sa mga Jebusihanon ug iya kining gihimo nga kapital nga siyudad.
- Si Solomon nga anak nga lalaki ni David nagtukod sa una nga templo sa Bungtod sa Moriah sa Jerusalem.
- Gilaglag sa mga taga-Babilonia ang Jerusalem apan sa kadugayan pagkahuman sa 70 ka tuig ang milabay gitugutan sila sa Dios nga mobalik ug itukod pag-usab ang siyudad.
- Tungod kay tua didto ang templo, ang Jerusalem mao ang sentro sa pagsaulog sa mga dagkong kapistahan sa Judio.
- Sa Bag-ong Kasabotan, gihalad si Jesus niadtong bata pa siya sa templo sa Jerusalem ug didto sad sa Jerusalem diin siya gilutos ug gisentensiyahan nga mamatay sa krus.
- Pagkahuman nabanhaw si Jesus, ang Jerusalem mao ang usa sa importante nga mga lugar diin si Jesus nakig-uban sa iyang mga disipulo usa pa siya mibalik sa langit.
- Tungod kay ang Jerusalem naa sa mga kabukiran sa Israel, ang mga tawo kasagaran moingon kung moadto didto sa Jerusalem nga "mosaka sa Jerusalem."

Jesus, Jesu Cristo, Cristo Jesus

Si Jesus mao ang anak sa Dios. Ang ngalan nga "Jesus" nagpasabaot nga "si Yahweh ang magluwas." Ang pulong nga "Cristo" usa ka titulo nga nagpasabot nga "usa nga dinihogan" ug lain sad ni nga pulong sa Mesias.

- Ang duha ka mga ngalan kasagarang gidungan sama sa "Jesu Cristo" o Cristo Jesus." Kini nga ngalan nagpakita nga ang anak sa Dios mao ang Mesias nga mianhi aron luwason ang mga tawo gikan sa walay katapusan nga silot tungod sa ilang mga sala.
- Sa milagroso nga pamaagi, ang Balaan nga Espiritu gipakatawo niya ang walay katapusan nga anak sa Dios sama sa usa ka tawo. Ang iyang mga ginikanan giingnan sa anghel nga panganlan siya nga "Jesus" tungod kay gitagna siya aron luwason ang mga tawo gikan sa ilang mga sala.
- Si Jesus nagbuhat ug daghang mga milagro nga nagpakita nga siya mao ang Dios, ug siya mao ang Cristo o Mesias.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Daghang mga pinulungan nga gi-ispeling ang "Jesus" ug "Cristo" sa pamaagi nga pareho nga ispeling sama sa orihinal. Pananglitan, ang "Jesu Cristo," "Jezuz Cristus," "Yesus Kristus", ug "Hesukristo" ang pipila sa mga pamaagi nga kini nga mga ngalan gihubad sa lainlaing mga pinulungan.
- Sa pulong nga "Cristo," ang pipila ka mga pinulungan mas gusto nila gamiton ang pulong nga "Mesias" sa tanang paghisgot niini.
- Hunahunaa sad kung giunsa kini nga mga ngalan gi-ispeling sa duol nga lokal o nasudnong pinulungan.

Juan

Si Juan usa sa mga dose ka mga apostoles ni Jesus ug usa siya sa mga suod nga higala ni Jesus.

- Si Juan ug ang iyang igsoon mga anak nga Zebedee.
- Lahi nga tawo si Juan kang Juan nga magbabautismo.
- Paghuman ni Jesus mibalik sa langit, si Juan (ang apostol) nagtudlo sa mga tawo mahitungod kang Jesus.
- Nagsulat sad si Juan ug duha ka libro ug pipila ka mga sulat mahitungod kang Jesus nga naapil sa Biblia.

Juda

Si Juda ika-upat sa dose ka mga anak ni Jacob. Ang iyang inahan si Lea.

- Ang mga kaliwat ni Juda nahimong tribu sa Juda.
- Ang pulong nga "Judio" gikan sa ngalan nga "Juda."
- Adtong ang nasod sa Israel natunga paghuman sa paghari ni Solomon, ang gingharian sa Juda nahimutang sa habagatang bahin.

Juda, Gingharian sa Juda

Ang Juda ang labing dako sa dose ka mga tribu sa Israel. Paghuman namatay ni Haring Solomon, ang Israelita natunga sa duha ka gingharian. Ang gingharian sa Juda sa habagatang bahin, nga gilangkuban sa tribu sa Juda ug Benjamin.

- Ang kapital nga siyudad sa gingharian sa Juda mao ang Jerusalem.
- Ang ubang mga hari sa gingharian sa Juda mituman sa Dios ug nagdala sa mga tawo sa pagsimba kaniya. Apan kadaghanan sa hari sa Juda mga dautan.
- Mga 120 ka tuig ang milabay human gipilde sa Assirya ang Israel ang amihanang gingharian, ang Juda nasakop sa nasod sa Babilon. Ang mga taga Babilonia ang nagguba sa siyudad ug sa templo, ug nagkuha sa daghang mga tawo gikan sa gingharian sa Juda ug gidala nila paingon sa Babilonia isip mga dinakpan.

Judaismo, Relihiyon sa Judio

Ang pulong nga "Judaismo" gigamit adtong una pa sa panahon sa Bag-ong Kasabotan hangtod karon nga nagtumong sa, "relihiyon sa mga Judio."

- Sa panahon sa Daang Kasabotan, ang pulong nga "Judaismo" wala pa gigamit. Hinoon, adtong una ang relihiyon sa mga Judio (o Israelita) gitawag nga "relihiyon sa Judio."
- Ang relihiyon sa Judio (Judaismo) apil ang mga balaod sa Daang Kasabotan ug mga pahimatngon nga gihatag sa Dios sa mga Israelita nga tumanon. Apil sad sa ilang relihiyon ang mga naandang pamaagi sa pagkinabuhi ug mga tradisyon nga nadugang sa relihiyon sa Judio paglabay sa panahon.
- Sa paghubad, sa pulong nga, "relihiyon sa Judio" o "tinuhoan sa mga Judio" pwede kining gamiton sa Daan ug Bag-ong Kasabotan. Ang pulong nga "Judaismo" gamiton lang sa Bag-ong Kasabotan kay ang pulong wala pa gigamit niadto.

Judea

Ang pulong nga "Judea" gikan sa ngalan nga Juda nga usa sa dose ka mga tribu sa Israel.

- Usahay gigamit ang "Judea" sa pagtumong lang sa probinsya nga naa sa habagatang bahin sa daan nga Israel nga nahimutang sa kasadpan sa Patay nga Dagat. Ang ubang mga hinubaran nagtawag niini nga probinsya sa "Juda."
- Sa ubang panahon, "ang Judea" nagtumong sa tanang probinsya sa karaan nga Israel, apil ang Galilea, Samaria, Perea, Idumea ug Judea (Juda).

Kung ang maghuhubad gusto himuon nga tin-aw ang pasabot niining duha ka paggamit sa Judea, (pananglitan. sa Lucas 1:5) pwede hubaron nga "ang nasod sa Judea" ug (pananglitan. sa Lucas 1:30) pwede hubaron nga "ang probinsya sa Judea" o "ang probinsya sa Juda" tungod kay kabahin man kini sa karaan nga Israel diin ang tribu sa Juda mao gyuy unang nagpuyo didto.

Judio

Ang mga Judio kaliwat ni Abraham sa iyang apo nga si Jacob.

- Nagsugod ug tawag ang mga tawo sa Israelita nga "Judio" sa dihang mibalik na sila sa Juda gikan sa pagkabihag nila sa Babilon.

- Ang pulong nga "Judio" gikan sa pulong nga "Juda." Ang mga Israelita nga binihag sa mga taga Babilon gikan sila sa habagatang bahin sa gingharian sa Juda.
- Ang Mesias nga si Jesus usa ka Judio. Apan, ang mga pangulo sa Judio nga relihiyoso nagsalikway kang Jesus ug namugos gyud sila nga ipapatay siya.

Pablo, Saul

Si Pablo mao ang pangulo sa mga nauna nga mga Iglesia nga gisugo ni Jesus aron dalhon niya ang maayong mga balita sa ubang mga grupo nga mga tawo.

- Si Pablo usa ka Judio nga natawo sa siyudad sa Tarsus sa Roma, mao nga usa sad siya ka Romano.
- Si Pablo unang gitawag sa iyang Judio nga ngalan nga Saul.
- Si Saul usa ka relihiyoso nga pangulo sa mga Judio ug gipanakop niya ang mga Judio nga nahimong kristuhanon tungod kay wala siya motuo kang Jesus.
- Nagpakita si Jesus kang Saul pinaagi sa makabuta nga kahayag, ug giingnan niya siya nga undangon niya ang pagpasakit sa mga Kristohanon. Nagsugo si Jesus sa usa ka Kristohanon nga tawo aron tudluan si Saul, ug mituo siya kang Jesus.
- Sa una gitudluan ni Saul ang mga Judio mahitungod kang Jesus.
- Kadugayan, gisugo sa Dios si Saul aron magtudlo mahitungod kang Jesus sa ubang mga grupo nga mga tawo sa daghang mga siyudad sa Roma. Ug kadugayan gigamit niya ang iyang Romano nga ngalan nga Pablo.
- Misulat sad ug mga sulat si Pablo aron awhagon ug tudluan ang mga Kristohanon sa lainlaing mga siyudad. Ang pipila sa iyang mga sulat anaa sa Biblia.

Pedro, Simon Pedro, Cefas

Kini ang lainlaing mga ngalan nga nagtumong kang Pedro nga usa sa mga dose ka mga apostoles ni Jesus. Usa siya nga importante nga pangulo sa nauna nga Iglesia.

- Usa pa siya gitawag ni Jesus nga iyang disipulo, Simon ang ngalan niini nga tawo.
- Kadugayan ginganlan sad siya ni Jesus nga Cefas nga nagpasabot nga "bato" sa aramaic nga pinulungan. Gitawag sad siya nga Pedro, ang ngalan nga nagpasabot sa "bato" sa Griyego nga pinulungan.
- Mas ilado siya sa iyang ngalan nga Pedro ug Simon Pedro.
- Gigamit sa Dios si Pedro pinaagi sa pag-ayo sa mga tawo ug pagwali sa maayong balita mahitungod kang Jesus.
- Duha ka mga libro sa Bag-ong Kasabotan ang mga sulat nga gisulat ni Pedro aron dasigon ug tudluan ang kaubanan nga mga magtutuo.

Sinai, Bukid sa Sinai

Sinai ang ngalan sa bukid nga tingali nahimutang sa habagatan nga bahin sa gitawag karon nga Peninsula sa Sinai.

- Ang mga Israelita miagi sa Bukid sa Sinai samtang nagbyahe sila gikan sa Ehipto ngadto sa Gisaad nga Yuta.
- Ang Bukid sa Sinai kabahin sa usa ka dako ug batohon nga disyerto.
- Gihatag sa Dios kang Moises ang Napulo ka Sugo didto sa Bukid sa Sinai.

Tito

Pangulo sa usa sa mga unang iglesia si Tito nga tinun-an ni apostol Pablo.

- Gitahasan si Tito ug trabaho sa pagpili ug mga pangulo sa iglesia sa Creta.
- Usa lang ka libro sa Bag-ong Kasabotan ang sulat ni Pablo alang kang Tito.
- Isip Gentil nga pangulo sa iglesia, dili kinahanglan nga tulion si Tito.

abu, abog

Ang abu murag pulbos nga abohon ang kolor nga maoy nabilin pagkasunog sa kahoy. Ngalan sad kini sa usa ka klase nga kahoy.

- Ang pulong nga "abu" gigamit nga sumbingay sa Biblia nga nagtumong sa usa ka butang nga walay bili, o walay pulos.
- Sa adtong una pa kaayo nga panahon, ang paglingkod sa abu timaan sa kasubo o pagkaguol kaayo.
- Ang ilang naandan nga pamatasan mao ang pagsul-ob sa sagutsoton, garason nga panapton ug paglingkod sa abu o pagsabwag ug abu sa ulo.
- Ang pagbutang ug abu sa ulo timaan sad sa pagkaulaw.
- Ang usa nga nagtinguha sa walay pulos, ingon nga "gakaon ug abu."
- Sa Biblia usahay ang pulong nga "abog" gigamit mahitungod sa abu.

alagad, pag-alagad/buluhaton

Sa Biblia, ang mga pulong nga "alagad" ug "pag-alagad/buluhaton" nagtumong sa pag-alagad sa uban pinaagi sa pagtudlo kanila mahitungod sa Dios ug pag-atiman sa ilang espirituhanong panginahanglan. Ang pulong nga "alagad" pwede sad magtumong sa tawo nga nag-alagad sa mga tawo sa pagtudlo ug pag-atiman sa ilang espirituhanong panginahanglan.

- Sa Daang Kasabotan, ang mga pari "nag-alagad" sa Dios didto sa templo pinaagi sa paghalad ug mga sakripisyo kaniya.
- Ang ilang "buluhaton" apil ang pag-atiman sa templo ug paghalad ug mga pag-ampo ngadto sa Dios alang sa mga katawhan.
- Sa Bag-ong Kasabotan, ang "alagad" sa maayong balita mao ang tawo nga nagtudlo sa uban sa mensahe sa kaluwasan pinaagi sa pagtuo kang Jesus. Usahay ang alagad gitawag nga "ulipon."
- Ang buluhaton nga pag-alagad sa mga tawo pwede mag-apil sa espirituhanon nga pag-alagad kanila pinaagi sa pagtudlo mahitungod sa Dios.
- Pwede sad kini magtumong sa pag-alagad sa mga tawo sa ilang pisikal nga panginahanglanon, sama sa pag-atiman sa mga masakiton ug paghatag ug pagkaon sa mga pobre.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Sa konteksto sa pagministro sa mga tawo, ang "pagministro" pwede hubaron nga "pag-alagad" o "pag-atiman" o "pagtagbo sa mga panginahanglan ni."
- Kung nagtumong sa pagministro sa templo, ang pulong nga "ministro" pwede hubaron nga "pag-alagad sa Dios didto sa templo" o "paghalad ug mga sakripisyo sa Dios alang sa mga katawhan."
- Sa konteksto sa pagministro sa Dios, pwede kini hubaron nga "pag-alagad" o "pagtrabaho alang sa Dios."
- Ang mga pulong nga "nagministro sa" pwede hubaron nga "nag-atiman kang" o "naghatag kang" o "nagtabang."

alagad, ulipon, pagka-ulipon

Ang ulipon usa ka tawo nga nagtrabaho alang sa lain nga tawo, tungod kay gipili niya o kay gipugos siya. Ang pulong alang sa "ulipon" pwede sad magpasabot nga "alagad." Ang gapalibot nga konteksto mao ang magpaklaro kung unsa nga pulong ang mas haom nga gamiton.

- Sa panahon sa Biblia, ang mga alagad o ulipon mga importante nga bahin sa panimalay sa ilang amo ug daghan kanila gitratar nga murag membro na sad sa pamilya. Sa Daang Kasabotan, pwede mopili ang usa ka tawo nga mahimong alagad sa iyang amo sa tibuok niyang kinabuhi.
- Ang ulipon usa ka klase sa alagad nga panag-iya sa iyang amo. Ang tawo nga mopalit ug ulipon gitawag ang "tag-iya" o "amo." Ang ubang mga amo bangis kaayo ang pagtratar sa ilang mga ulipon, samtang ang ubang mga amo maayo gyud ang pagtratar sa ilang mga ulipon.
- Aadtong una pa kaayong panahon, ang ubang mga tawo misugot nga mahimong ulipon sa tawo nga ilang giutangan ug kwarta aron mabayaran ang ilang utang niadto nga tawhana.

- Usahay sa Biblia, ang mga pulong nga "Ako ang imong alagad" gigamit nga timaan sa pagtahod ug pag-alagad.
- Sa Daang Kasabotan, ang mga propeta sa Dios ug ubang mga tawo nga nagsimba sa Dios kasagaran gitumong nga iyang mga "alagad."
- Sa Bag-ong Kasabotan, ang mga tawo nga mituman sa Dios pinaagi sa pagtuo kang Cristo kasagaran gitawag nga iyang mga "alagad." Ang mga Kristohanon gitawag sad nga "mga ulipon sa pagkamatarong." Usa kini ka sumbingay nga nagtandi sa pagtuman gyud sa Dios ngadto sa pagtuman gyud sa ulipon sa iyang amo.

anaa kang Cristo, kang Jesus, sa Ginoo

Ang pulong nga "anaa kang Cristo" ug mga pulong nga sama niini nagtumong sa estado o kahimtang sa usa ka tawo nga adunay relasyon kang Jesu Cristo pinaagi sa pagtuo kaniya.

- Ang ubang mga pulong nga sama niini mao ang, "kang Cristo Jesus, kang Jesu Cristo, sa Ginoong Jesus, sa Ginoong Jesu Cristo."
- Ang mga buot ipasabot niini nga mga pulong nga, "anaa kang Cristo" pwede ang, "tungod kay nahiusa ka kang Cristo" o "pinaagi sa relasyon nimo kang Cristo" o "sumala sa imong pagtuo kang Cristo."
- Kining tanan nga mga pulong adunay parehas nga pasabot sa estado sa pagtuo kang Jesus ug pagkadisipulo niya.
- Timan-i: Usahay ang pulong nga "kang" kauban ang usa ka berbo. Pananglitan, "makig-ambit kang Cristo" nagpasabot nga "makig-ambit" sa kaayohan nga gikan sa pagkahibalo kang Cristo. Ang "maghimaya kang" Cristo nagpasabot nga magmalipayon ug maghatag ug pagdayeg sa Dios kung kinsa si Jesus ug kung unsa ang iyang gibuhat. Ang "motuo kang" Cristo nagpasabot sa pagsalig kaniya ingon nga Manluluwas ug makaila kaniya.

anghel, arcanghel

Ang anghel usa ka makagagahom nga espirituhanong nilalang nga gihimo sa Dios. Nabuhi ang mga anghel aron mag-alagad sa Dios pinaagi sa pagbuhat sa bisan unsa nga iyang isulti kanila nga buhaton. Ang pulong nga "arcanghel" nagtumong sa anghel nga nagmando o nangulo sa uban pang mga anghel.

- Ang pulong nga "anghel" literal nga nagpasabot nga "mensahero."
- Ang pulong nga "arcanghel" literal nga nagpasabot nga "kinatas-ang mensahero." Ang bugtong nga anghel nga gitumong sa Biblia nga "arcanghel" mao si Miguel.
- Sa Biblia, ang mga anghel naghatag ug mga mensahe sa mga tawo gikan sa Dios. Kini nga mga mensahe naglakip ug mga katugunan mahitungod sa unsay buot sa Dios nga buhaton sa mga tawo.
- Ang mga anghel nagsulti sad sa mga tawo mahitungod sa mga panghitabo nga umaabot o mga panghitabo nga nilabay na.
- Ang mga anghel adunay awtoridad gikan sa Dios ingon nga iyang mga representante, ug usahay sa Biblia, nagsulti sila nga sama nga ang Dios mismo ang nagsulti.
- Ang uban nga mga pamaagi nga nag-alagad ang mga anghel sa Dios mao ang pagpanalipod ug pagpabaskog sa mga tawo.
- Ang usa ka pinasahi nga grupo sa mga pulong nga ang "anghel ni Yahweh," pwedeng adunay daghan nga pasabot: 1) Mahimo kining nagpasabot sa "angel nga nagrepresentar kang Yahweh" o "mensanghero nga nag-alagad kang Yahweh." 2) Mahimo kining magtumong kang Yahweh mismo, nga sama sa daghway ug anghel samtang makig-istorya siya sa tawo. Bisan asa niining duha ang magpasabot sa paggamit sa anghel ug "Ako" nga sama ra nga si Yahweh mismo ang nagsulti.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang mga pamaagi sa paghubad sa "anghel" pwede nga "mensahero gikan sa Dios" o "ang langitnong alagad sa Dios" o "ang espirituhanong mensahero sa Dios."
- Ang pulong nga "arcanghel" mahimong hubaron nga "kinatas-ang anghel" o "kinatas-ang nagmando nga anghel" o "pangulo sa mga anghel."

- Hunahunaa sad kung giunsa paghubad niining mga pulong sa nasudnong pinulongan o sa ubang lokal nga pinulongan.
- Kinahanglan ang mga pulong nga "anghel ni Yahweh" hubaron nga gigamit ang mga pulong alang sa "anghel" ug "Yahweh" aron pwede kini siya masabtan sa iyang kalainlaing pagsabot. Ang posible nga paghubad pwede sad "anghel gikan ni Yahweh" o "anghel nga gipadala ni Yahweh" o "ang hitsura ni Yahweh sama sa anghel."

ani

Ang pulong nga "ani" nagtumong sa pagkuha ug hinog nga mga bunga o abot gikan sa mga tanom.

- Ang panahon sa ani kasagaran mahitabo sa kataposan sa panahon sa pagtanom.
- Ang mga Israelita nagsaulog sa giingon nga "Pagsaulog sa Pagpangani" o "Pagsaulog sa Pagtigom" sa ilang mga giani. Gisugo sila sa Dios nga ihalad ang unang abot ingon nga sakripisyo alang kaniya.
- Ingon nga sumbingay, ang pulong nga "ani" mahimong nagtumong sa mga mituo na kang Jesus o mahimong maghulagway sa espirituhanong paglambo sa usa ka tawo.
- Ang ideya sa espirituhanong ani mohaom sa paghulagway sa mga bunga ingon nga mga diosnon nga kinaiya.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Labing maayo nga hubaron kini gigamit ang pulong nga kasagarang nagtumong sa pag-ani sa mga tanom.
- Ang panghitabo sa pag-ani mahimong hubaron nga "panahon sa pag-ani" o "panahon sa pagtigom ug abot" o "panahon sa pagkuha ug mga bunga."
- Ang berbo nga "pag-ani" mahimong hubaron nga "ipunon," "pupo-on" o "tigomon."

ani, mag-aani

Ang pag-ani mao ang pagpanguha sa mga pananom sama sa humay. Ang mag-aani usa ka tawo nga nag-ani sa pananom.

- Ang ideya sa pag-ani sa abot kasagarang gigamit nga sumbingay nga nagtumong sa pagsulti sa mga tawo sa maayong balita mahitungod kang Jesus ug pagdala kanila ngadto sa pamilya sa Dios.
- Gigamit sad kini aron nagtumong sa sangputanan sa mga binuhatan sa mga tawo, sama sa panultihon nga, "anihon sa tawo kung unsa ang iyang gitanom."

antos, pag-antos

Ang pulong nga "antos" ug "pag-antos" nagtumong sa pagsinati sa usa ka butang nga dili gyud maayo, sama sa sakit, kasakit, o uban pang mga kalisod.

- Kung ang mga tawo gilutos o kung sila adunay sakit, nag-antos sila.
- Ang usa ka tawo nag-antos tungod sa iyang kaugalingong sayop nga batasan o tungod sa mga butang nga dili mapugngan.
- Ang pag-antos pwede nga pisikal, sama sa pagbati sa kasakit o sakit. Pwede sad kini nga emosyonal sama sa pagbati sa kahadlok, kasubo o kamingaw.

Mga Sugyot sa Paghubad

- Ang pulong nga "antos" pwede hubaron nga "pagbati sa kasakit" o "pag-agwanta sa kalisod" o pagsinati sa mga kalisod" o "pagtagamtam sa mga lisod nga mga panghitabo."
- Depende sa konteksto, ang "pag-antos" pwede hubaron nga "hilabihan nga lisod nga mga panghitabo" o "grabe nga kalisod" o "pagsinati sa kalisod" o "panahon sa kasakit nga sinatian."

apas, giapsan

Ang pulong nga "apas" mao ang pagkontrolar sa ubang tawo o butang. Kasagaran kini ideya sa pagkuha sa usa ka butang human kini gitinguha.

- Ang pulong nga "giapsan" nagpahayag sa human na nga buluhaton.
- Kung ang panon sa mga sundalo "miapas" sa kaaway, nagpasabot kini nga gipildi nila ang ilang kaaway sa giyera.
- Kung ang manunukob apsan niya ang iyang tukbonon, nagpasabot kini nga naninguha ug nakuha niya ang iyang tukbonon.
- Kung ang tunglo "apsan" ang usa ka tawo, nagpasabot kini nga bisan unsa ang giingon nga tunglo sa usa ka tawo mahitabo gyud.
- Depende sa konteksto, ang "apsan" pwede hubaron nga "pagbuntog" o "pagdakop" o "pagpildi" o "pagkuha sa."
- Ang nahuman na nga buluhaton nga "giapsan" pwede hubaron nga "gibuntog" o "gipildi" o "gikuha sa" o "miabot uban sa."

apostol, pagkaapostol

Ang "mga apostol" mga tawo nga gisugo ni Jesus nga mowali mahitungod sa Dios ug sa iyang gingharian. Ang pulong nga "pagkaapostol" nagtumong sa katungdanan ug awtoridad adtong gipili nga mga apostoles.

- Ang gipasabot sa pulong nga "apostol", mao ang usa ka tawo nga gisugo alang sa pinasahi nga katuyuan. Ang apostol adunay parehas nga awtoridad adtong nagsugo kaniya.
- Ang dose nga suod nga disipulo ni Jesus nahimong una nga mga apostoles. Ang ubang mga tawo, sama kang Pablo ug Santiago, nahimo sad nga mga apostoles.
- Pinaagi sa gahum sa Dios, ang mga apostoles misangyaw sa maayong balita nga adunay kaisug ug gahum sa pag-ayo sa mga masakiton, lakip na ang pagpahawa sa mga demonyo diha sa mga tawo.

Mga Sugyot sa Paghubad

- Ang pulong nga "apostol" pwede sad hubaron sa pulong o mga pulong nga nagpasabot sa, "usa nga gisugo" o "usa ka tawo nga gitawag nga magwali sa mensahe sa Dios sa mga tawo."
- Importante nga dili parehas ang paghubad sa mga pulong nga "apostol" ug "disipulo".
- Tan-awa sad kung giunsa kini nga pulong nahubad sa Biblia sa lokal o nasudnong pinulongan.

asno, mula

Ang asno usa ka mananap nga adunay upat nga tiil, parehas sa kabayo, apan mas gamay ug adunay mas taas nga dalunggan.

- Ang mula anak sa lalaki nga asno ug babaye nga kabayo ug kini dili makaanak.
- Ang mga mula nga mananap nga kusgan kaayo ug importante sa pagtrabaho.
- Ang mga asno ug mga mula parehas nga gigamit sa pagdala sa mga karga ug mga tawo sa dihang magbiyahe sila.
- Nisulod si Jesus sa Jerusalem nga nagsakay sa usa ka bata pa nga asno usa ka semana usa pa siya gilansang.
- Sa panahon sa Biblia, ang mga hari mosakay sa asno sa panahon sa kalinaw, imbes sa kabayo nga mao ang gamiton sa panahon sa giyera.
- Ang propeta nga si Balaam misakay sa asno nga gipasulti sa Dios.

badlong, buyag, pahimatngon

Ang pulong nga "badlong" nagpasabot sa pagpasidaan pag-ayo o pagtambag sa usa ka tawo.

- Kasagaran, ang "badlong" nagpasabot sa pagtambag sa usa ka tawo nga dili buhaton ang usa ka butang.

- Sa iglesia nga gitawag nga lawas ni Cristo, gitudluan ang mga tumutuo nga badlungon ang usa'g usa aron makalikay sa sala ug magkinabuhi nga balaan.
- Mahimong hubaron ang pulong nga "badlong" nga "dasigon aron dili makasala" o "mag-awhag sa usa ka tawo aron dili makasala."

baka, mga baka

Ang iningles nga "ox" nagtumong sa klase nga baka nga gibansay aron magbuhat sa pang agrikultura nga buluhaton. Ang iningles sa daghan nga "ox" mao ang "oxen". Kasagaran mga baka kini nga laki nga gikapon.

- Sa Biblia, kini nga mga baka gihulagway nga mga mananap nga gihigtan gamit ang yugo aron birahon ang kariton o daro.
- Kini nga mga baka kuyog nga nagtrabaho nga nabutngan ug yugo nga maoy naandan sa Biblia nga ang mga pulong nga "anaa sa ilalom sa yugo" nahimong sumbingay alang sa grabe nga pagtrabaho o paghago.
- Ang "toro" laki nga baka nga wala gikapon ug wala gibansay sama sa mananap nga nagtrabaho.

baka, nating baka, toro

Ang baka usa ka babaye nga mananap nga adunay upat ka tiil. Mokaon kini ug sagbot ug kasagaran gibuhi kini tungod sa iyang karne ug gatas. Ang nating baka mao ang anak niini. Kini nga mga mananap apil sa pulong nga sa Ingles nga "cattle."

- Ang mga baka ug ilang mga nating baka gigamit sad sa negosyo nga pangbayad sa gipalit.
- Sa Biblia, gigamit sa mga Judio ang mga baka sa pagsakripisyo, hilabi na kadtong usa ka klase nga gitawag nga pula nga dumalaga nga baka.
- Ang dumalaga nga baka usa ka babayeng baka nga wala pa manganak.
- Ang lalaki niini nga klase nga mananap gitawag nga "toro." Ang pulong nga "ox" sa Ingles usa ka pinasahi nga klase sa toro nga gigamit sa trabaho sa agrikultura, sama sa pagdaro.

balaod, balaod ni Moises, balaod sa Dios, balaod ni Yahweh

Kining tanan nga mga pulong nagtumong sa mga sugo ug mga pahimatngon nga gihatag sa Dios kang Moises aron tumanon sa mga Israelita. Ang pulong nga "balaod" ug ang "balaod sa Dios" gigamit sad kasagaran nga nagtumong sa tanan nga mga butang nga buot sa Dios nga tumanon sa iyang katawhan.

- Depende sa konteksto, ang "balaod" pwede magtumong sa:
- Napulo ka mga Sugo nga gisulat sa Dios sa mga papan nga bato alang sa mga Israelita.
- ang tanan nga balaod nga gihatag kang Moises
- ang unang lima ka libro (ni Moises) sa Daang Kasabotan.
- ang kinatibuk-an sa Daang Kasabotan (gitumong sad nga "kasulatan" sa Bag-ong Kasabotan).
- tanan nga pahimatngon ug kabubut-on sa Dios.
- Ang mga pulong nga "ang balaod ug mga propeta" gigamit sa Bag-ong Kasabotan nga nagtumong sa Hebreo nga kasulatan (o "Daang Kasabotan").

Mga Sugyot sa Paghubad

- Kini nga mga pulong pwede sad hubaron gamit ang "mga balaod" kay sila nagtumong man sa daghan nga mga pahimatngon.
- Ang "balaod ni Moises" pwede hubaron nga "mga balaod nga giingon sa Dios kang Moises nga ihatag sa mga Israelita."
- Depende sa konteksto, "ang balaod ni Moises" pwede hubaron nga "balaod nga giingon sa Dios kang Moises" o "mga balaod sa Dios nga gisulat ni Moises" o "ang mga balaod nga giingon sa Dios kang Moises nga ihatag sa mga Israelita."
- Mga paagi sa paghubad sa "ang balaod" o "mga balaod sa Dios" pwede sad ang "mga balaod gikan sa Dios" o "mga sugo nga gihatag sa Dios" o "tanang butang nga gisugo sa Dios" o "tanang mga pahimatngon sa Dios."

- Ang mga pulong nga "balaod ni Yahweh" pwede hubaron nga "mga balaod ni Yahweh" o "mga balaod nga giingon ni Yahweh nga tumanon" o "mga balaod gikan kang Yahweh" o "mga gisugo ni Yahweh."

balaod, mga balaod

Ang balaod usa ka partikular nga nahisulat nga sugo nga naggiya sa mga tao alang sa ilang pagkinabuhi.

- Ang pulong nga "balaod" parehas lang ang pasabot sa "ordinansa," o "mando" o "balaod o sugo." Kining tanan nga mga pulong naghatag ug mga panudlo ug mga kinahanglanon nga gihatag sa Dios sa iyang mga katawhan.
- Si haring David nag-ingon nga nalipay siya sa mga balaod ni Yahweh.
- Ang pulong nga "balaod" pwede sad hubaron nga "piho nga mando" o "pinasahi nga sugo."

balaod, baruganan

Ang balaod legal kini nga mando nga kasagaran isulat nila ug ipatuman kini sa usa ka tawo nga may awtoridad. Ang baruganan giya kini o sukdanan sa paghimo ug desisyon.

- Kining duha nga pulong nga "balaod" ug "baruganan" pwede magtumong sa mando o pagtuo nga maoy mogiya sa pamatasan sa usa ka tawo.
- Kini nga buot ipasabot sa "balaod" lahi kini sa balaod ni Moises.
- Kung ang kasagaran nga balaod nag-tumong sa "balaod" pwede kini hubaron nga "baruganan" o "kinatibuk-an nga giya."

bato, pagbato

Ang pagbato nagpasabot sa paglabay ug mga bato sa usa ka tawo aron patyon siya.

- Sa adtong una kaayong pananhon, ang pagbato mao ang pamaagi sa pagpatay sa mga kriminal; usahay kini sad gibuhat sa panahon karon.
- Sa mga Israelita sa Daang Kasabotan, ang Dios nagmando sa mga pangulo sa pagbato sa usa ka tawo ingon nga silot sa pipila ka mga sala sama sa pagpanapaw.

biaybiay, tamay

Ang mga pulong nga "biaybiay" ug "tamay" nagtumong sa pagbinuang sa usa ka tawo, hilabi na sa bangis nga pamaagi.

- Ang pagbiaybiay kasagaran mosundog sa mga sinultihan o binuhatan sa mga tawo nga ang tuyo mao ang pagpakaulaw o pagtamay kanila.
- Gibiaybiay o gitamay sa mga Romanong sundalo si Jesus niadtong gibutangan nila siya ug kupo ug kintahay gipasidunggan siya ingon nga hari.
- Gibiaybiay o gitamay sa mga batan-on si Eliseo niadtong gitawag siya ug ngil-ad nga ngalan ug gibinuangan ang iyang pagka-opaw.
- Pwede sad tamayon ang usa ka ideya nga wala giisip sa ubang mga tawo nga katuohan o importante.

dagan

Ang "dagan" literal nga nagpasabot sa paggamit sa mga tiil sa usa ka tawo aron makalihok nga paspas, mas paspas kaysa maglakaw.

- Ang "dagan" gigamit sad nga sumbingay nga pulong nga buot ipasabot:
- "dagan pag-ayo aron makabaton sa ganti" - gitandi ang pagdagan sa lumba sa paglahutay sa Kristohanong kinabuhi.
- "dagan sa dalan sa gimando kanimo" - nagpasabot nga malipayon ug lig-on nga motuman sa mga gimando sa Dios.

- "dagan padulong sa dili tinuod nga mga dios" - nagpasabot nga magpadayon sa pagsimba sa dili tinuod nga mga dios.
- "midagan ako kanimo aron imong itago" - nagpasabot sa pagduol sa Dios nga dalangpanan ug kaluwasan.
- Ang Ingles nga "run" adunay ika-duha nga mga pasabot:
- Sa ubang pinulungan miingon sila nga "modagayday" ang mga likido sama sa tubig, luha, dugo ug singot, mao ang giingon nga "nagdagan."
- Sa Ingles aduna say sumbingay nga "the borders run along a river" nga kung literal nga hubaron "Ang mga utlanan gadagan sa suba".
- Ang mga suba ug mga sapa pwede ingnon nga "run dry" sa Ingles nga nagpasabot nga wala na'y tubig kanila.
- Ang mga adlaw sa kasaulogan pwede ingnon nga "run their courses" sa Ingles nga buot ipasabot milabay na o nahuman na.

daro

Ang "daro" usa ka himan sa umahan nga gigamit sa pangbugkal sa yuta sa pag-andam sa uma sa pagtanom.

- Ang mga daro adunay hait ug talinis nga mga puthaw nga pangbugkal sa yuta. Kasagaran aduna kini gunitanan nga kuptan sa mag-uuma sa paggiya sa daro.
- Sa panahon sa Biblia, ang daro kasagarang guyudon sa pares nga mga baka, o uban pang mga mananap.
- Kasagaran sa mga daro hinimo sa gahi nga kahoy, walay labot sa tumoy nga hinimo sa metal sama sa bronse o puthaw.

dasig, pagdasig

Ang mga pulong nga "dasig" ug "pagdasig" nagtumong sa pagsulti sa usa ka pulong aron ang usa ka tawo mahatagan ug paghupay, paglaum, pagsalig, ug kaisug.

- Ang sama nga pulong niini mao ang "awhag" nga nagpasabot sa pag-awhag sa usa ka tawo nga nagsalikway sa buluhaton nga sayop ug magbuhat hinuon sa mga butang nga maayo ug sakto.
- Si apostol Pablo ug ubang mga nagsulat sa Bag-ong Kasabotan gitudlo nila sa mga Kristuhanon ang pag-awhag sa usa'g usa sa paghigugma ug pag-alagad sa uban.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Depende sa konteksto, ang "pag-awhag" mahimong hubaron nga, "nag-awhag" o "naghupay" o "nagdasig" o "nagsulti ug maayo nga mga butang" o "nagsuporta."
- Ang mga pulong nga, "naghatag sa mga pulong nga nag-awhag" nagpasabot nga, "nagsulti sa mga butang nga makapadasig ug makapalig-on kanila."

espiritu, espirituwal

Ang pulong nga "espiritu" nagtumong sa dili pisikal nga parte sa usa ka tawo nga dili makita. Kung mamatay ang usa ka tawo, ang iyang espiritu mobiya sa iyang lawas.

- Ang pulong nga "espiritu" pwede magtumong sa usa ka linalang nga walay pisikal nga lawas, labi na ang daotan nga mga espiritu.
- Ang espiritu sa usa ka tawo mao ang nakaila sa Dios ug mituo Kaniya.
- Sa kinatibuk-an ang pulong nga "espirituwal" naghulagway sa bisan unsa nga butang sa dili pisikal nga kalibutan.
- Sa Biblia ang pulong nga "espirituwal" nagtumong sa bisan unsa nga butang nga adunay kalabotan sa Dios, partikular ang Balaan nga Espiritu.
- Pananglitan, ang "espirituwal nga pagkaon" nagtumong sa mga katudluan sa Dios nga nagpabaskog sa espiritu sa mga tawo, ang "espirituwal nga kaalam" nagtumong sa kaalam ug matarung nga batasan nga gikan sa gahum sa Balaan nga Espiritu.
- Ang Dios usa ka espiritu ug naglalang sa ubang mga espiritu nga walay pisikal nga mga lawas.

- Ang mga anghel mao ang linalang nga mga espiritu, apil kadtong nagsupak batok sa Dios ug nahimo nga daotan nga mga espiritu.
- Ang pulong nga "espiritu sa" pwede sad magpasabot nga "adunay kinaiya sa," sama sa "espiritu sa kaalam."

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Depende sa konteksto, ang ubang mga pamaagi sa paghubad sa "espiritu" pwede nga "kalag" o "nilalang nga walay pisikal nga lawas" o "sulod nga bahin" o "sulod nga pagkatawo."
- Sa pipila ka mga konteksto, ang pulong nga "espiritu" pwede hubaron nga "daotan nga espiritu" o "linalang nga daotang espiritu."
- Usahay ang pulong nga "espiritu" gigamit sa paghulagway sa mga pagbati sa usa ka tawo sama sa "nasubo ang akong espiritu nga naa sa akong sulod nga pagkatawo." Pwede sad kini hubaron nga "nasubo ang akong espiritu" o "nasubo ako kaayo."
- Ang mga pulong nga "espiritu sa" pwede hubaron nga "kaalam sa" o "kinaiya sa" o "impluwensiya sa."
- Depende sa konteksto, ang "espirituwal" pwede hubaron nga "walay lawas" o "gikan sa Balaang Espiritu" o "sa Dios" o "mga parte sa dili pisikal nga kalibutan."
- Kining tanan posible nga mga hubad niini nga mga pulong.
- Ang giingon nga espirituwal nga gatas mao ang pagkaon nga espirituwal.

gahi, kagahi

Ang pulong nga "gahi" adunay pipila ka mga pasabot depende sa konteksto. Kasagaran naghulagway kini sa usa ka butang nga lisod, nagpadayon, o dili gyud matarog.

- Ang mga sumbingay nga "gahi ug kasingkasing" o "gahi ug ulo" nagtumong sa mga tawo nga gahi gyud nga dili maghinulsol. Kini nga mga pulong naghulagway sa mga tawo nga nagpadayon sa pagsupak sa Dios, bisan kung nag-atubang sila ug kalisod tungod sa ilang dautang kinaiya.
- Ang mga sumbingay nga "kagahi sa kasingkasing" ug "kagahi sa ilang kasingkasing" nagtumong sad sa gahi nga pagsupak.
- Kung gigamit ang "hard" ingon nga paghulagway sa usa ka pagbuhat, sama sa "work hard" o "try hard" sa Iningles, nagpasabot kini sa pagbuhat gyud ug maayo ug pagkugi nga naghago aron maayo ang pagkabuhat sa usa ka butang.

Mga Sugyot sa Pagbuhat:

- Ang ubang pamaagi sa paghubad sa "gahi ug ulo" pwede ang "gahig ulo nga dili motuman" o "padayong dili maghinulsol" o "nangugat na ang pagkagahig ulo."
- Ang pulong nga "kagahi" mahimong hubaron nga "pagkagahig ulo" o "padayon sa pagsupak."
- Sa mga pulong sama sa "work hard" o "try hard" sa Ingles, ang pulong nga "hard" mahimong hubaron nga "adunay paglahutay" o "kugihan."
- Ang pulong nga "gahi ug kasingkasing" pwede hubaron nga "pagkamasinupakon kaayo" o "pagbalibad sa pagtuman" o "padayon nga dili motuman sa Dios."

gahum

Ang pulong nga "gahum" nagtumong sa abilidad sa pagbuhat o paghimo aron mahitabo ang mga butang, kasagaran gagamit ug dakong kusog ug awtoridad.

- Ang "ang gahum sa Dios" nagtumong sa abilidad niya sa pagbuhat ug mga butang nga imposible nga buhaton sa mga tawo.
- Ang Dios ang kinatas-an nga awtoridad, ug adunay bug-os nga gahum sa tanan nga iyang gilalang.
- Naghatag ug gahum ang Dios sa iyang mga tawo aron makahimo sa gusto niya, aron kung mag-ayo sila ug mga tawo o magbuhat ug ubang mga milagro, himoon nila kini pinaagi sa gahum sa Dios.
- Tungod kay si Jesus ug ang Balaang Espiritu Dios sad, parehas ang ilang gahum.

Mga Sugyot sa Paghubad

- Depende sa konteksto, ang pulong nga "gahum" pwede hubaron nga "abilidad" o "kalig-on" o "kusog" o "abilidad sa pagbuhat ug milagro" o "magkontrolar."
- Ang pulong sama sa "luwasa kami gikan sa gahum sa among mga kaaway" pwede hubaron nga, "luwasa kami gikan sa pagdaogdaog sa among mga kaaway" o "luwasa kami gikan sa pagkontrolar sa among mga kaaway." Sa niini nga bahin, "ang gahum" adunay buot ipasabot sa paggamit sa kusog sa usa ka tawo aron iyang pugngan ug daogdaogon ang uban.

gamhanan, gahum / kusgan, kusog

- Ang mga pulong nga "gamhanan" ug "gahum" nagtumong sa adunay dakong kusog o gahum.
- Ang mga pulong nga "gamhanang tawo" kasagaran nagtumong sa mga lalaki nga isog kaayo ug malampuson sa gubat. Ang Dios gihinganlan sad nga "Ang Gamhanan."
- Ang mga pulong nga "gamhanang mga buhat" kasagaran nagtumong sa mga katingalahang butang nga gihimo sa Dios, hilabi na ang mga milagro.
- Kini nga pulong duol sa "gamhanan sa tanan" nga kasagarang paghulagway sa Dios nga nagpasabot nga aduna siyay hingpit nga gahum.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Depende sa konteksto, ang pulong nga "gamhanan" pwede hubaron nga "katingalahan" o "kusgan kaayo."
- Sa Mga Buhat 7, gihulagway si Moises nga usa ka lalaki nga "gamhanan sa pulong ug buhat." Pwede kini hubaron nga "Si Moises naghatag ug gamhanan nga mga katudluan ug nagbuhat ug mga milagrosong butang" o "Si Moises gamhanan nga nagsulti sa pulong sa Dios ug nagbuhat ug daghang katingalahang mga butang."
- Ang pulong nga "gahum" pwede sad hubaron nga "dakong kusog."
- Depende sa konteksto, ang "gamhanang mga buhat" pwede hubaron nga "katingalahang gibuhay sa Dios" o "mga milagro" o "ang Dios ang nagbuhat ug mga butang nga adunay gahum."

gawasnon, kagawasan, kaluwasan

Ang pulong nga "gawasnon" o "kagawasan" nagtumong sa dili na pagkaulipon, o uban pa nga klase sa pang-ulipon.

- Ang pulong nga "kaluwasan" parehas ang buhad sa "kagawasan."
- Ang pulong nga, "ang buhian ang usa ka tawo" o "pagawason ang usa ka tawo" buot ipasabot maghatag ug paagi sa usa ka tawo nga siya dili na ulipon o binihag.
- Sa Biblia, kini nga mga pulong kasagaran gigamit nga sumbingay nga nagtumong kung giunsa nga ang tumutuo kang Jesus wala na sa ilalom sa gahum sa sala.
- Pagbaton sa "kaluwasan" o "kagawasan" pwede sad nga nagtumong nga dili na kinahanglan nga tumanon ang balaod ni Moises, apan hinoon nakagawas na aron magkinabuhi nga magatuman sa mga pagtulon-an ug pahimatngon sa Balaan nga Espiritu.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang pulong nga "gawasnon" pwede sad nga hubaron uban sa mga pulong nga buot ipasabot, "walay gapos" o "wala ulipuna" o "wala sa kaulipnan."
- Ang pulong nga "kagawasan" o "kaluwasan" pwede hubaron uban sa mga pulong nga buot ipasabot, "kahimtang nga gawasnon" o "kahimtang nga dili ulipon" o "dili ginapos."
- Ang "pagawason na" pwede hubaron nga "ipagawas na" o "luwason gikan sa pagkaulipon" o "buhian gikan sa pagkabilanggo."
- Ang tawo nga "gipagawas na" "nabuhian" na o "nakagawas na gikan sa" pagkabilanggo o pagkaulipon.

gingharian

Ang gingharian mao ang grupo sa mga tawo nga gipangulohan sa usa ka hari. Nagtumong sad kini sa gingharian o politikal nga rehiyon nga ang hari o uban pang mga pangulo nagmando ug adunay awtoridad.

- Ang gingharian pwede bisan asang lugar. Pwede magdumala ang hari sa usa ka nasod o usa ra ka siyudad.
- Ang pulong nga "gingharian" pwede sad nagtumong sa espiritwal nga paghari o awtoridad sama sa pulong nga "gingharian sa Dios."
- Ang Dios ang pangulo sa tanang mga nilalang, apan ang pulong nga "gingharian sa Dios" nagtumong sa iyang paghari ug awtoridad sa tanang mga tawo nga mituo kang Jesus ug nagpasakop sa iyang awtoridad.
- Naghisgot sad ang Biblia mahitungod kang Satanas nga aduna say "gingharian" nga diin ang iyang paghari sa ubang mga tawo dinhi sa kalibutan dili mohangtod. Dautan ang iyang gingharian ug giingon nga "kangitngit."

Mga Sugyot sa Paghubad

- Kung nagtumong sa mga rehiyon nga gimandoan sa hari, ang pulong nga "gingharian" pwede hubaron nga, "nasod nga gimandoan sa hari."

grasya, pagkamaayuhon

Ang pulong nga "grasya" nagtumong sa pagtabang o panalangin nga gihatag sa usa ka tawo nga dili angayan nga makadawat niini. Ang pulong nga "pagkamaayuhon" naghulagway sa usa ka tawo nga nagpakita ug grasya sa uban.

- Ang grasya sa Dios sa mga makasasala nga mga tawo gasa kini nga gihatag nga libre.
- Ang konsepto sa grasya nagtumong sa pagpakita ug pagkamaayo ug pagpasaylo sa usa ka tawo nga nakahimo ug sayop o mga buhat nga makapasakit sa uban.
- Ang mga pulong nga "aron makadawat ug grasya" sumbingay kini nga buot ipasabot pagdawat ug tabang o kaluoy gikan sa Dios. Kasagaran gilakip niini ang buot ipasabot nga ang Dios nalipay sa usa ka tawo ug gitabangan niya kini.

Mga Sugyot sa Paghubad

- Uban nga mga paagi nga ang "grasya" pwede hubaron mao sad ang "balaan nga pagkamaayo" o "pabor gikan sa Dios" o "pagkamaayo sa Dios ug pagpasaylo sa mga makasasala" o "maluluy-on nga pagkamaayo."
- Ang pulong nga "pagkamaayuhon" pwede sad hubaron nga "puno sa grasya" o "maayo" o "maluluy-on" o "pagkamaayuhon nga adunay kaluoy."
- Ang sumbingay nga "nakadawat siya ug grasya sa mata sa Dios" pwede sad hubaron nga, "nakadawat siya ug kaluoy gikan sa Dios" o "ang Dios maluy-anon nga mitabang kaniya" o "ang Dios nagpakita sa iyang pabor kaniya" o "ang Dios nahimuot kaniya mao nga gitabangan niya siya."

himaya, mahimayaon

Kasagaran, ang pulong nga "himaya" buot pasabot pasidungog, katahom ug hilabihang pagkagamhanan. Bisan unsang butang nga adunay himaya giingon nga "mahimayaon."

- Usahay ang "himaya" nagtumong sa mga butang nga dako ang pagkamahinungdanon ug importansiya. Sa uban nga konteksto nagtumong sa katahom, kahayag o paghukom.
- Pananglitan, ang mga pulong nga "himaya sa mga pastor" nagtumong sa maayo kaayo nga sabsabanan nga diin ang ilang mga karnero daghan ug sagbot nga makaon.
- Ang himaya gigamit labi na sa paghulagway sa Dios, nga mahimayaon kaayo labaw kang bisan kinsa o sa unsa man nga butang niining kalibutan. Tanan sa iyang kinaiya nagpakita sa iyang himaya ug sa iyang katahom.
- Ang mga pulong nga "sa paghimaya sa" buot ipasabot naghinambog mahitungod sa o magpasigarbo sa usa ka butang.

Mga Sugyot sa Paghubad

- Depende sa konteksto, lain nga mga paagi sa paghubad sa "himaya" pwede ilakip ang "katahom" o "kahayag" "pagkahalangdon" o "hilabihan ka dako kaayo" o "hilabihan ug bili."
- Ang pulong nga "mahimayaon" pwede hubaron nga "puno sa himaya" o "grabe ang pagkabililhon" o "nagasidlak nga kahayag" o "hilabihan ang pagkahalangdon."
- Ang sumbingay nga "maghatag ug himaya sa Dios" pwede sad hubaron nga "pasidunggan ang iyang pagkagamhanan" o "dayega ang Dios tungod sa iyang katahom" o "isugilon sa uban kung unsa kagamhanan ang Dios."
- Ang mga pulong nga "maghimaya sa" pwede sad hubaron nga "pagdayeg" o "magpasigarbo sa" o "maghinambog mahitungod sa" o "magkalipay sa."

hunahuna

Ang pulong nga "hunahuna" nagtumong sa parte sa tawo nga naghunahuna ug naghimo ug mga desisyon.

- Ang utok sa tawo mao ang parte sa lawas nga naghunahuna.
- Ang hunahuna sa tawo mao ang suma sa tanan niyang panghunahuna ug pagrason.
- Ang "maangkon ang hunahuna ni Cristo" nagpasabot sa paghunahuna ug paglihok sama sa paghunahuna ug paglihok ni Jesu Cristo. Nagpasabot kini sa pagtuman sa Dios nga Amahan, pagtuman sa mga katudluan ni Cristo, ug pagbuhat niini pinaagi sa gahum sa Balaang Espiritu.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang pulong nga "hunahuna" pwede sad hubaron nga "mga hunahuna" o "mga pagrason."
- Ang sumbingay sa Ingles nga "keep in mind" pwede sad hubaron nga "hinumdomi" o "timan-i" o "siguradoha nga nakahibalo ka niini."
- Ang mga pulong nga "kasingkasing, kalag, ug hunahuna" pwede sad hubaron nga "unsay imong gibati, unsay imong gituohan ug unsay imong gihunahuna."
- Ang sumbingay sa Ingles nga "call to mind" pwede hubaron nga "hinumdomi."

ibitay

Ang pagbitay sa usa ka butang mao ang paghayhay sa usa ka butang o pagbitay sa usa ka tawo ibabaw sa yuta.

- Ang pagpatay pinaagi sa pagbitay kasagaran gihimo gamit ang pisi nga ihigot sa liog sa usa ka tawo unya ibitay kini gikan sa butang nga taas, sama sa sanga sa kahoy. Naghikog si Judas pinaagi sa pagbitay.
- Lahi ang gihimo sa pagkamatay ni Jesus: gibitay siya sa mga sundalo pinaagi sa paglansang sa iyang mga kamot (o ubos sa mga kamot) ug iyang mga tiil sa krus.

ilansang sa krus

Ang mga pulong nga "ilansang sa krus" nagpasabot sa pagpatay sa usa ka tawo pinaagi sa pagbutang kaniya sa krus unya ibilin siya aron nga mag-antos nga adunay dakong kasakit ug mamatay.

- Ang tawo igapos o ilansang sa krus. Ang mga gilansang nga mga tawo mamatay tungod kay mahutdan ug dugo o kay dili na kaginhawa.
- Ang karaan nga Imperyong Romano kasagarang nigamit niini nga pamaagi sa pagpatay aron silotan ug patyon ang mga dautan kaayong mga kriminal o mga nisupil sa awtoridad sa ilang gobyerno.
- Ang mga pangulo sa relihiyon sa mga Judio nihangyo sa Romanong gobernador nga suguon ang iyang mga sundalo nga ilansang sa krus si Jesus. Mao nga gilansang si Jesus sa krus sa mga sundalo. Nag-antos siya didto sulod sa unom ka oras ug unya namatay.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang pulong nga "ilansang sa krus" pwede hubaron nga "patyon sa krus" o "patyon pinaagi sa paglansang sa krus."

ipasabot, gipasabot

Ang mga pulong nga "ipasabot" ug "gipasabot" nagtumong sa pagtin-aw sa buot ipasabot sa usa ka butang nga dili klaro.

- Kasagaran sa Biblia kini nga mga pulong gigamit sa pagpatin-aw sa ipasabot sa mga damgo.
- Kaniadtong ang hari sa Babilonia adunay pipila nga makalibog nga mga damgo, gitabangan sa Dios si Daniel aron ipasabot kanila ug ipatin-aw ang mga ipasabot niini.
- Ang "pagpasabot" sa usa ka damgo mao ang "pagpatin-aw" niini. Usahay kini nga pagpasabot nahisulat.
- Sa Daang Kasabotan, kasagaran gipadayag sa Dios sa mga tawo kung unsay mahitabo sa kaugmaon. Mao nga ang mga gipasabot sa mga damgo mga propesiya sad kini.
- Ang pulong nga "ipasabot" pwede sad nga gamiton alang sa paghulagway sa pasabot sa ubang mga butang, sama sa pagpasabot sa panahon sumala sa mga nahitabo sa kalibutan.

isalig, itugyan, pasalig

Ang pulong nga "pasalig" nagtumong sa disisyon o gisaad sa usa ka tawo nga iyang buhaton.

- Ang usa ka tawo nga misaad nga aduna siyay buhaton gihulagway nga "mapasaligon" sa pagbuhat adto.
- Ang mga pulong nga "isalig" ug "mapasaligon" nga sa Ingles "committed" sad kasagaran nagtumong sa pagbuhat ug sayop sama sa "committed sin" o "committed adultery" o "committed murder" buot ipasabot "nakabuhay ug sala" o "nakabuhay ug panapaw" o "nakabuhay ug pagpatay."
- Ang mga pulong nga "itugyan kaniya ang tahas" pwede sad hubaron nga "gihatagan ug tahas" o "gitugyan ang tahas kaniya."

kaaway

Ang kaaway usa ka tawo o grupo nga mosupak batok sa usa ka tawo o butang.

- Ang kaaway usa ka tawo nga mosulay ug pagsupak o pagpasakit kanimo.
- Mahimong tawgon nga "kaaway" ang usa ka nasod kung kini makig-away batok sa lain nga nasod.
- Sa Biblia, gitumong ang yawa nga "kaaway."
- Mahimong hubaron ang "kaaway" nga "kontra," apan kinahanglan magsugyut kini sa grabe nga pagsupak.

kalag

Ang kalag mao ang naa sa sulod, dili makita ug walay katapusan nga parte sa usa ka tawo. Nagtumong kini sa dili makita nga parte sa tawo ug nagpasabot nga "espiritu."

- Ang mga pulong nga "kalag" ug "espiritu" pwede nga adunay duha ka lainlaing mga konsepto o pwede sad nagtumong sa parehas nga konsepto.
- Ang mga tawo lang ang adunay mga kalag; walay pakisayran sa mga mananap nga aduna silay mga kalag.
- Kung ang usa ka tawo mamatay, ang iyang kalag mobiya sa iyang lawas.
- Ang pulong nga "kalag" usahay gigamit nga nagtumong sa usa ka tawo. Pananglitan, "ang kalag nga makasasala" nagpasabot nga usa ka tawo nga makasasala" ug ang "naluya ang akong kalag" nagpasabot nga "gikapoy ako."

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang pulong nga "kalag" pwede sad hubaron nga "sulod nga pagkatawo."
- Sa pipila ka mga konteksto, "ang akong kalag" pwede hubaron nga "Ako."
- Kasagaran ang pulong nga "ang kalag" pwede hubaron nga "ang usa ka tawo" o "siya" o "niya," depende sa konteksto.
- Sa pipila ka mga pinulungan tingali adunay usa lang nga pulong sa paghubad sa mga pulong nga "kalag" ug "espiritu."
- Sa Hebreo 4:12, ang sumbingay sa mga pulong nga "magtunga sa kalag ug sa espiritu" pwede magpasabot nga "mailhan pag-ayo ug pagpakita sa tinuod nga kinaiya sa usa ka tawo."

kalinaw, malinawon

Ang kalinaw mao ang walay bisan unsa nga kasamok, kahadlok, o pagpanghadlok.

- Ang kalinaw nagtumong sa kagawasan gikan sa pakig-giyera taliwala sa mga grupo sa mga tawo.
- Ang pakigdait aron makabaton ug kalinaw sa mga grupo nga tawo mao ang pag-undang sa pakig-away batok kanila.
- Ang kalinaw pwede sad nagtumong sa maayo nga relasyon taliwala sa mga tawo o taliwala sa tawo ug sa Dios.
- Ang kaugalingon nga kalinaw nagtumong sa kalmado nga hunahuna nga walay kabalaka o kahadlok.

kalipay

Ang pulong nga "kalipay" nagtumong sa butang nga labing makapahimuot o maghatag ug dakong pagmaya.

- Ang "malipay" sa usa ka butang nagpasabot sa "pagmaya mahitungod" niini.
- Kung ang usa ka butang maka-uyon o makapahimuot, gitawag kini nga "makapahalipay."
- Kung ang usa ka tawo nagmaya sa usa ka butang, nagpasabot kini nga ganahan gyud siya kaayo niini.
- Ang mga pulong nga "ang akong kalipay mao ang balaod ni Yahweh" mahimong hubaron nga "ang balaod ni Yahweh naghatag kanako ug dakong kalipay" o "ganahan ko motuman sa mga balaod ni Yahweh" o "nalipay ko kung makadungog sa mga mando ni Yahweh."
- Ang mga pulong nga "dili magpahalipay" o "ayaw pagmaya" mahimong hubaron nga "dili magpahimuot sa" o "dili malipay mahitungod sa."
- Ang mga pulong nga "nagkapalipay sa" nagpasabot nga "nalingaw siya ug buhat" sa usa ka butang o "nalipay gyud siya kaayo" sa usa ka butang o tawo.
- Ang pulong nga "nalipay" nagtumong sa mga butang nga gikalingawan sa usa ka tawo. Mahimo kining hubaron nga "mga kalipay" o "mga butang nga naghatag ug kalipay."
- Ang mga pulong nga "Nalipay ako nga buhaton ang imong kabubut-on" mahimong hubaron nga "Nalingaw ako sa pagbuhat sa imong kabubut-on" o "Nalipay ako kaayo kung motuman ako kanimo."

kaluoy, maluloy-on

Ang pulong nga "kaluoy" nagtumong sa pagbati ug kabalaka alang sa ubang mga tawo, hilabi na sa mga nag-antos. Ang "maluloy-on" nga tawo nag-atiman sa ubang tawo ug nagtabang kanila.

- Ang pulong nga "kaluoy" kasagaran dili lang pagbati kung dili apil sad ang pag-atiman sa mga tawong nanginahanglan ug pagtabang kanila.
- Ang Biblia nag-ingon nga ang Dios maluloy-on, nga puno siya ug gugma ug kaluoy.
- Sa sulat ni Pablo sa mga taga-Colosas, giingnan niya sila nga "sul-ubon ang kaluoy." Gitudluan niya sila nga mag-atiman sa mga tawo ug magtabang gyud sa uban nga nanginahanglan.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang literal nga pasabot sa "kaluoy" mao ang "kaluoy gikan sa tinai." Usa kini ka sumbingay nga nagpasabot sa "naluy gyud kaayo." Ang ubang mga pinulongan mahimong adunay sumbingay nga parehas ug pasabot niini.
- Ang ubang paghubad sa "kaluoy" mao ang "pag-atiman pag-ayo kang" o "kaluoy nga motabang."
- Ang pulong nga "maluloy-on" mahimong hubaron nga "maatimanon ug matinabangon" o "adunay dakong paghigugma ug kaluoy."

kaluoy, maluluy-on

Ang mga pulong nga "kaluoy" ug "maluluy-on" nagtumong sa pagtabang sa mga tawo nga nanginahanglan labi na kung kabos o ubos ang ilang kahimtang.

- Ang pulong nga "kaluoy" mahimong magpasabot nga dili silotan ang mga tawo sa sayop nga gibuhat nila.

- Ang gamhanang tawo sama sa hari gihulagway nga "maluluy-on" kung maayo ang iyang pagtratar sa mga tawo imbes nga dauton sila.
- Ang pagkamaluluy-on nagpasabot sad sa pagpasaylo sa usa ka tawo nga nakabuhay ug sayop batok kanato.
- Magpakita kita ug kaluoy kung tabangan nato ang mga tawo nga adunay dakong panginahanglan.
- Maluluy-on ang Dios kanato ug gusto niya nga magmaluluy-on sad kita sa uban.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Depende sa konteksto, ang "kaluoy" pwede hubaron nga "pagkamaayo" o "pagkamaluluy-on kaayo."
- Ang pulong nga "maluluy-on" pwede hubaron nga "nagpakita ug kaluoy" o "pagkamaayo kang" o "pagpasaylo."
- Ang "pagpakita ug kaluoy kang" o "maluoy kang" pwede hubaron nga "trataron ug maayo" o "magmaluluy-on kaayo kang."

kamot, tuong kamot, ihatag

Adunay pipila ka sumbingay nga paggamit sa "kamot" sa Biblia:

- Ang pulong nga "kamot" kasagaran gigamit sa pagtumong sa gahum ug paglihok sa Dios, sama sa kung mosulti ang Dios nga, "Dili ba ang akong mga kamot ang naghimo niining tanan?"
- Ang mga pulong nga sa Ingles sama sa "hand over to" ("itugyan kang") o "deliver into the hands of" ("itugyan sa mga kamot ni") nagtumong sa pagpailawom sa usa ka tawo sa pagmando o gahum sa laing tawo.
- Ang tumong sa Ingles nga "to hand" sa usa ka butang ngadto sa usa ka tawo nagpasabot sa "paghatag" niini kanila.
- Ang mga pulong nga "pagpatong sa mga kamot" nagpasabot sa pagbutang sa kamot sa usa ka tawo aron igahin kini nga tawo sa pag-alagad sa Dios o ampoan aron maayo.
- Ang ubang mga sumbingay nga paggamit sa "kamot" mao ang:
- Ang sa Ingles nga "Do not lay a hand on" ("Ayaw dapati sa imong kamot") nagpasabot nga "Ayaw pasakiti."
- Ang "save from the hand of" ("luwason gikan sa kamot ni") nagpasabot sa pagpugong sa usa ka tawo sa pagdaut sa lain.
- Sa Ingles, adunay giingon "close at hand" ("duol sa kamot") nagpasabot nga "duol kaayo."
- Ang posisyon nga anaa sa "tuong kamot" nagpasabot nga "anaa sa tuong dapit" o "padulong sa tuo."
- Ang mga pulong nga "by the hand of" ("pinaagi sa kamot ni") sa usa ka tawo nagpasabot nga "pinaagi" sa binuhatan niadto nga tawo. Pananglitan, ang "by the hand of the Lord" ("pinaagi sa kamot sa Ginoo") nagpasabot nga ang Ginoo ang hinungdan mao nga nahitabo ang usa ka butang.
- Niadtong miingon si Pablo nga ("written by my hand") "gisulat sa akong kamot," nagpasabot kini nga adunay bahin sa sulat nga si Pablo mismo ang nagsulat, imbes nga gisulti lang kini sa laing tawo aron isulat.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Kini nga mga sumbingay pwede hubaron gamit ang ubang mga sumbingay nga adunay parehas nga pasabot. O mahimo nga hubaron ang pasabot pinaagi sa direktso ug literal nga pinulongan.

kapungot

Ang "kapungot" mao ang hilabihan nga kasuko nga usahay nga magpabilin ug dugay. Nagtumong kini hilabi na sa matarong nga paghukom sa Dios sa sala ug pagsilot sa mga tawo nga mosupak batok kaniya.

- Sa Biblia, ang "kapungot" kasagaran nagtumong sa kasuko sa Dios ngadto sa mga nakasala batok kaniya.
- Ang "kapungot sa Dios" pwede sad magtumong sa iyang paghukom ug pagsilot adtong nakasala.
- Ang kapungot sa Dios mao ang matarong nga silot sa mga dili maghinulsol sa ilang sala.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Depende sa konteksto, ang ubang pamaagi sa paghubad niini nga pulong mao ang "hilabihang kasuko" o "matarong nga paghukom" o "kasuko."
- Kung mahitungod sa kasuko sa Dios, siguraduha nga ang pulong gamiton dili magtumong sa makasasala nga kasuko. Ang kasuko sa Dios matarung ug balaan.
- Ang uban nga paagi sa paghubad mao ang pagpabilin sa "naisulat na" ug himoan nalang ug mubo nga sulat aron sa pagpatin-aw niini nga pagpasabot.

kasabotan

Ang kasabotan usa ka pormal ug walay kausaban nga sabot taliwala sa duha ka partidos nga kinahanglan tumanon sa usa o duha nga partidos.

- Kini nga kasabotan mahimong taliwala sa mga tawo, taliwala sa grupo sa mga tawo, o taliwala sa Dios ug mga tawo.
- Kung maghimo ug kasabotan ang mga tawo sa usa'g usa, mosaad sila nga buhaton nila ang usa ka butang ug kinahanglan gyud kini nila buhaton.
- Ang mga ehemplo sa mga kasabotan sa mga tawo apil ang kasabotan sa pagminyo, mga kasabotan sa negosyo, ug mga kasabotan taliwala sa mga nasod.
- Sa Biblia, naghimo ang Dios ug pipila ka mga kasabotan uban sa iyang katawhan.
- Sa ubang mga kasabotan, nisaad ang Dios nga tumanon ang iyang bahin nga walay kinahanglan buhaton ang mga tawo. Pananglitan, niadtong gihimo sa Dios ang iyang kasabotan sa katawhan, nisaad siya nga dili na gyud niya gub-on ang kalibutan pinaagi sa paglunop sa tibuok kalibotan. Kini nga saad walay kinahanglang buhaton ang mga tawo.
- Sa ubang mga kasabotan, gisaad sa Dios nga tumanon lang niya ang iyang bahin kung tumanon siya sa mga tawo ug buhaton ang ilang bahin sa kasabotan.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Depende sa konteksto, ang mga pamaagi sa paghubad niini nga pulong pwede nga "walay kausaban nga sabot" o "pormal nga pasalig" o "panumpa" o "kontrata."
- Basin ang ubang mga pinulongan adunay lain nga pulong alang sa kasabotan depende kung ang usa o parehas nga partidos naghimo ug saad nga kinahanglan gyud nila buhaton. Kung usa lang nga partido ang kinahanglan motuman sa kasabotan, mahimo kining hubaron nga "saad" o "panumpa."
- Siguradoha nga ang paghubad niini nga pulong dili mogawas nga murag ang tawo ang nanguna sa kasabotan. Sa tanang mga kasabotan taliwala sa Dios ug katawhan, ang Dios ang una nga naghimo sa kasabotan.

kasakit

Ang pulong nga kasakit nagtumong sa grabeng sakit o kasubo.

- Ang kasakit mahimong lawasnon o emosyonal nga kasakit o kasubo.
- Kasagaran ang mga tawo nga grabe ang kasakit makit-an kini sa ilang hitsura ug nilihokan.
- Pananglitan, ang tawo nga adunay labihang kasakit magkagot ang ilang ngipon o mohilak.

kasakit

Ang pulong nga "kasakit " nagtumong sa makalilisang nga pag-antos. Ang paghatag ug kasakit sa usa ka tawo nagpasabot sa pag-antos sa lisod kaayo nga kahimtang.

- Usahay ang pulong nga "kasakit " nagtumong sa pisikal nga kasakitan ug pag-antos. Pananglitan, sa libro sa Pinadayag gihulagway ang pisikal nga pagpaantos sa mosimba sa "mananap" diin mag-antos sila sa katapusang mga panahon.
- Mahitabo sad ang pag-antos pinaagi sa espirital ug emosyonal nga kasakit sama sa nahiaguman in Job.

- Sumala sa libro sa Pinadayag, ang mga tawo nga dili motuo kang Jesus nga ilang manluluwas makatagamtam ug walay katapusang kasakit sa kalayo sa impiyerno.
- Kini nga pulong pwede hubaron nga, "makalilisang nga pag-antos" o "hinungdan sa dakong pag-antos" o "pag-agwanta". Ang ubang mga maghuhubad pwede magdugang ug "pisikal" o "espirituhaon" o aron klaro ang ipasabot.

kasina, kaibog

Ang pulong nga "kasina" nagpasabot nga nangabugho sa lain nga tawo tungod sa iyang mga kabtangan o sa dalaygon nga mga kinaiya nga naa kaniya. Ang pulong nga "kaibog" nagpasabot sa kasina sa usa ka tawo diin nga gusto gyud niya kuhaon ang usa ka butang nga anaa sa usa ka tawo.

- Ang kasina usa ka sayop nga pagbati sa kayugot tungod sa kalampusan, maayong kahimtang, o mga pagpanag-iya sa usa ka tawo.
- Ang pagka-ibog grabe nga pagtinguha sa usa ka tawo sa mga tawo nga adunay kabtangan o bisan pagtinguha sa mga kapikas sa uban nga tawo.

kasingkasing

Sa Biblia, ang pulong nga "kasingkasing" kasagaran gigamit nga sumbingay aron magtumong sa hunahuna, pagbati, tumong, o kabubut-on sa usa ka tawo.

- Ang adunay "gahi ug kasingkasing" kasagaran nagpasabot nga ang usa ka tawo gahig ulo nga dili motuman sa Dios.
- Ang mga pulong nga "sa tibuok nako nga kasingkasing" nagpasabot sa pagbuhat sa usa ka butang nga walay pagpugong nga gusto gyud niya tumanon ang iyang buhaton.
- Ang sumbingay nga "kinasingkasing" nagpasabot nga seryoso ang usa ka tawo sa pagbuhat niini sa iyang kinabuhi.
- Ang mga pulong nga "nagsubo ang kasingkasing" naghulagway sa tawo nga nasubo kaayo. Nasakitan kaayo ang ilang pagbati.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang ubang mga pinulungan migamit ug laing-laing parte sa lawas aron magpasabot niini nga mga ideya, sama sa "titan" o "atay" imbes nga kasingkasing.
- Ang ubang mga pinulungan mogamit ug usa ka pulong aron ipahayag ang maong mga ideya ug lain sad nga pulong alang sa uban nga ideya.
- Kung walay ingon niini nga pasabot ang "kasingkasing" o lain pa nga bahin sa lawas ang ubang mga pinulungan, mahimong mogamit ug diretso ug dili sumbingay nga pamaagi. Isulti na lang nga "hunahuna" o "gibati" o "tumong" imbes nga mogamit ug sumbingay.
- Depende sa konteksto, ang mga pulong nga "sa akong tibuok nga kasingkasing" mahimong hubaron nga "sa akong tanang kusog" o "buhaton gyud ang tanan aron" o "tanang paagi aron."
- Ang mga pulong nga "kinasingkasing" mahimong hubaron nga "seryosohon" o "hunahunaon ug maayo."
- Ang sumbingay nga "gahi ug kasingkasing" pwede hubaron nga "gahig ulo o pagkamasinupakon" o "dili gyud motuman" o "padayon nga misupak sa Dios."
- Ang mga pulong nga "nagsubo ang kasingkasing" pwede sad hubaron nga "nasubo kaayo" o "nakabati ug sobra nga kasakit."

kauban

Ang pulong nga "kauban" nagtumong sa tawo nga miuban sa usa ka tawo o nakig-uban sa usa ka tawo, sama sa pakighigalaay o kaminyoon.

- Ang mga magkauban dungan nga makasinati, mag-ambitanay sa pagkaon, magtinabangay ug magdinasigay.
- Depende sa konteksto, kini nga pulong pwede sad nga hubaron kauban sa pulong o mga pulong nga ang buot ipasabot, "higala" o "kauban sa pagbiyahe" o "matinabangon nga tawo nga makigkuyog.)"

kinabuhi, mabuhi, buhi,

Kini nga mga pulong nagtumong sa pisikal nga buhi, dili patay. Gigamit sad sila nga sumbingay nga nagtumong sa tawo nga buhi sa espirituhanong bahin. Ang mga naghigot sa ubos magpatin-aw kung unsa ang buot ipasabot sa "lawasnon nga kinabuhi" ug "espirituhanon nga kinabuhi."

Mga Sugyot sa Paghubad

- Depende sa konteksto, ang "kinabuhi" pwede hubaron nga "pagkabuhi" o "tawo" o "kalag" o "nilalang" o "kasinatian."
- Ang pulong nga "mabuhi" pwede hubaron sa "magpuyo" (o "nagpuyo") o "anaa."
- Ang mga pulong nga "katapusan sa iyang kinabuhi" pwede sad hubaron nga "sa dihang miundang siya nga "mabuhi."
- Ang sumbingay nga "giluwas ang ilang kinabuhi" pwede hubaron nga "gitugutan sila nga mabuhi" o "wala sila patya."
- Ang sumbingay nga "gitahan nila ang ilang kinabuhi " pwede hubaron nga "gibutang nila ang ilang kaugalingon sa peligro" o "nagbuhat sila ug butang nga pwede nilang ikamatay."

krus

Sa panahon sa Biblia, ang krus usa ka kahoy nga poste nga giugbok sa yuta nga adunay kahoy nga gababag sa ibabaw.

- Sa panahon sa Empiryo sa Roma, patyon sa gobyerno sa Roma ang mga kriminal pinaagi sa paghigot o paglansang kanila sa krus unya ibilin sila didto hangtod nga mamatay.
- Sayop nga gipasanginlan si Jesus ug mga krimen nga wala niya gibuhay ug gipatay siya sa mga Romano sa krus.
- Timan-i nga kini nga pulong lahi gyud nga pulong sa berbo nga "cross" sa Ingles, nga nagpasabot sa pagtabok sa pikas kilid sama sa suba o lawa.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Kini nga pulong mahimong hubaron nga gamiton ang pulong sa pinulongan nila nga maghulagway sa porma sa krus.
- Hunahunaa kung mahimong ihulagway ang krus nga butang diin didto patyon ang mga tawo, sama sa "poste sa pagpatay" o "kahoy sa kamatayon."
- Hunahunaa sad kung giunsa paghubad niini nga pulong sa Biblia sa lokal o nasudnong pinulongan.

laglag, malaglag, madunot

Ang pulong nga "laglag" nagpasabot nga mamatay o laglagon nga kasagaran tungod kini sa kagubot o ubang katalagman. Sa Biblia aduna kini pinasahi nga pasabot nga silotan sa walay katapusan sa impiyerno.

- Ang mga tawo nga "malaglag" mao kini ang mga gitakda nga maimpiyerno tungod kay wala nila gituohan si Jesus alang sa ilang kaluwasan.
- Ang Juan 3:16 nagtudlo nga ang "laglag" nagpasabot sa walay kinabuhing dayon sa langit.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Depende sa konteksto, ang mga pamaagi sa paghubad niini nga pulong pwede nga "walay katapusan nga pagkamatay" o "aron silotan sa impiyerno" o "laglagon."
- Siguraduha nga ang paghubad sa "laglag" nagpasabot nga buhi nga walay katapusan sa impiyerno ug dili lamang nagpasabot nga "patay na siya."

lana

Ang lana usa ka lapot nga likido nga makuha gikan sa pipila ka mga tanom o mga prutas. Sa Biblia ang lana kasagaran nga gikan sa bunga nga olibo.

- Ang lana nga olibo gigamit nga pangluto, pangdihog, panghalad, pangsuga, ug panambal.
- Sa adtong una pa kaayo nga panahon, ang lana nga olibo mahalon kaayo nga lana ug ang pagkabaton sa lana sukdanan sa bahandi sa usa ka tawo.
- Siguraduha nga ang paghubad niini nga pulong nagtumong sa klase sa lana nga pwede gamiton nga pangluto, dili langis sa motor. Sa ubang mga pinulungan adunay lainlaing mga pulong alang sa lainlain nga klase sa lana.

langit, kalangitan, langitnong

Ang pulong sa Ingles nga "heaven" (langit) nagtumong sa kung asa nagpuyo ang Dios. Ang sama nga pulong pwede sad magpasabot sa Ingles nga "sky" (langit) depende sa konteksto.

- Ang mga pulong nga "mga kalangitan" nagtumong sa tanang makita nga sa ibabaw sa yuta, apil ang adlaw, buwan, ug mga bitoon. Apil sad niini ang mga layo kaayo nga mga planeta nga dili na makita sa mga tawo gikan sa kalibotan.
- Ang pulong nga "langit" nga "sky" sa Ingles nagtumong sad sa asul nga hawan sa taas sa yuta nga adunay panganod ug hangin nga atong giginhawa. Kasagaran, ang adlaw ug buwan giingon nga "tua sa langit."
- Sa ubang konteksto sa Biblia, ang pulong nga "langit" pwede magtumong sa hawan ibabaw sa yuta o sa lugar diin nagpuyo ang Dios.
- Kung gigamit nga sumbingay ang "langit," nagtumong kini sa Dios. Pananglitan, niadtong nagsulat si Mateo mahitungod sa "gingharian sa langit," nagtumong siya sa gingharian sa Dios.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Kung gigamit ang "langit" nga sumbingay, pwede kini hubaron nga "Dios."
- Ang "gingharian sa langit" sa libro ni Mateo, labing maayo nga ipabilin ang pulong nga "langit" tungod kay timailhan kini sa pamaagi sa pagsulat ni Mateo sa maayong balita.
- Ang mga pulong nga "kalangitan" o "mga butang sa kalangitan" pwede hubaron nga "adlaw, buwan, ug mga bitoon" o "tanang mga bitoon sa mga kalibotan."
- Ang mga pulong nga "mga bitoon sa langit" pwede hubaron nga "mga bitoon sa kalangitan" o "mga bitoon sa tanang kalibotan."

limbong, panglimbong, pagpanglimbong, limbongan

Ang pulong nga "limbong" nagpasabot sa pagpatuo sa usa ka tawo sa butang nga dili tinuod. Ang pagpangilad sa usa ka tawo gitawag nga "panglimbong."

- Ang "pagpanglimbong" usa pa ka pulong nga nagtumong sa pagpatuo sa usa ka tawo sa butang nga dili tinuod.
- Ang usa ka tawo nga magpatuo sa uban sa butang nga bakak gitawag nga "manlilimbong." Pananglitan, si Satanas gitawag nga "manlilimbong." Ang mga dautang espiritu nga iyang gimandoan gitawag sad nga mga "manlilimbong."
- Ang tawo, buhat, o mensahe nga dili matinuoron pwede ihulagway nga "limbongan."
- Ang mga pulong nga "limbong" ug "panglimbong" adunay parehas nga pasabot apan adunay gamay lang nga kalainan sa ilang paggamit.
- Ang mga pulong nga gamiton sa paghulagway nga "malimbongan" ug "limbongan" parehas lang ang pasabot ug gigamit sa parehas nga konteksto.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang ubang pamaagi sa paghubad sa "limbong" mahimong "mamakak kang" o "patuohon ang uban sa sayop nga pagtuo" o "pahunahunaon ang usa ka tawo ug butang nga dili tinuod."

- Ang pulong nga "gilimbong" mahimong hubaron nga "gipahunahuna ug bakak" o "gibakakan" o "gilinlang" o "gibinuangan" o "gisalaag."
- Ang "manlilimbong" mahimong hubaron nga "bakakon" o "maoy hinungdan nga mahisalaag ang mga tawo" o "tawo nga manglimbong."
- Depende sa konteksto, ang mga pulong nga "pagpanglimbong" o "panglimbong" mahimong hubaron sa pulong nga nagpasabot nga "kasaypanan" o "pagpamakak" o "panglinlang" o "dili pagkamatinuoron."
- Ang mga pulong nga "limbongan" o "malimbongan" mahimong hubaron nga "dili matinuoron" o "hinungdan nga mahisalaag" o "bakakon" aron ihulagway ang tawo nga nagsulti o nagbuhat ug pamaagi nga maoy hinungdan nga ang ubang tawo motuo sa mga butang nga dili tinuod.

maayo, pagkamaayo

Ang pulong nga "maayo" adunay lainlain nga mga buot ipasabot depende sa konteksto. Daghang pinulungan mogamit ug lainlain nga mga pulong sa paghubad niini nga lainlain nga mga buot ipasabot.

- Kasagaran, ang mga butang giingon nga maayo kung motugma kini sa kinaiya, katuyoan, ug kabubut-on sa Dios.
- Ang usa ka butang "maayo" kung kini makapahimuot, maayo kaayo, makatabang, angayan sa usa ka butang, mapuslanon, o "moral nga matarong."
- Ang yuta nga "maayo" pwede tawagon nga "tabunok" o "mabungahon."
- Ang "maayo" nga abot pwede nga "dagaya" nga abot.
- Ang tawo pwede mahimong "maayo" sa iyang gihimo kung hanas sa iyang tahas o trabaho, sama sa "maayo nga mag-uuma."
- Sa Biblia, kasagaran nga buot ipasabot sa "maayo" kasagaran suwahi sa "daotan." Ang pulong nga "pagkamaayo" kasagaran nagtumong sa moral nga pagkamaayo o matarung sa hunahuna ug sa mga buhat.
- Ang pagkamaayo sa Dios nagtumong kung giunsa niya sa pagpanalangin sa iyang katawhan pinaagi sa paghatag kanila ug maayo ug mapuslanon nga mga butang. Pwede sad nga nagtumong kini sa moral nga kahingpitan.

Mga Sugyot sa Paghubad

- Kung unsa ang kasagaran nga pulong sa "maayo" sa pinulungan nga hubaron kinahanglan gamiton gyud kini kung tugma ug natural, labi na sa konteksto nga diin suwahi kini sa daotan.
- Depende sa konteksto, uban nga paagi sa paghubad niini nga pulong pwede sad ang "kaayo" o "maayo kaayo" o "makapahimuot sa Dios" o "matarung" o "mapuslanon."
- Ang "Maayo nga yuta" pwede hubaron nga, "tabunok nga yuta" o "mabungahon nga yuta"; ang "maayo ang abot" pwede hubaron nga "dagaya nga ani" o "dako ang abot."
- Ang mga pulong nga "magbuhat ug maayo sa" buot ipasabot maghimo ug usa ka butang nga kaayohan sa uban ug pwede sad hubaron nga "magmaayo sa" o "tabang" o "kaayohan" sa usa ka tawo.

. * Depende sa konteksto, mga paagi sa paghubad sa pulong nga "pagkamaayo" pwede sad ang "panalangin" o "kaayohan" o "moral nga kahingpitan" o "pagkamatarong" o "kaputlian."

mabinantayon

Ang pulong nga "mabinantayon" naghulagway sa usa ka tawo nga maanadon nga naghunahuna pag-ayo mahitungod sa iyang mga binuhatan ug naghimo ug maalamon nga mga desisyon.

- Kasagaran ang pagkamabinantayon adunay kalabutan sa kaalam sa pisikal nga mga matang, sama sa pagdumala sa kwarta o kabtangan.
- Ang usa ka tawo mabinantayon kung siya gatigom ug kwarta o mga butang.
- Bisan parehas kini ug gipasabot sa "pagkamabinantayon," ang pulong nga "kaalam" kasagarang nagtumong sa espirituhanon o moral nga mga matang.
- Depende sa konteksto, pwede kini hubaron nga, "maalamon" o "maanadon."

magpasakop, gisakop

Ang pulong nga "magpasakop" nagtumong sa usa ka tawo nga naa sa ilalom sa awtoridad sa usa ka tawo. Ang mga pulong nga "magpasakop sa" usa ka mando nga nagpasabot nga "pagtuman" o "magpasakop sa awtoridad sa."

- Ang mga pulong nga "magpasakop sa" nagtumong sa pagbutang sa mga tawo ilalom sa awtoridad sa usa ka pangulo o usa ka nangulo.
- Ang mga pulong nga "ipasakop ang usa ka tawo sa usa ka butang" nagpasabot nga patagamtamon ang usa ka tawo sa dili maayo nga panghitabo sama sa silot.
- Usahay ang pulong nga "magpasakop" gigamit nga nagtumong sa gihisgutan o maoy sentro sa usa ka butang sama sa, "gisakop sa pagbiaybiay."
- Ang mga pulong nga "magpasakop sa" nagpasabot nga parehas sa "kinahanglan magpailalom sa" o "magpaubos kang."

makaila, pag-ila

Ang pulong nga "makaila" nagpasabot sa pag-ila sa usa ka butang labi na kung kini sakto ba ug sayop.

- Ang pulong nga "pag-ila" nagtumong sa pagpakita sa maayo nga paghukom o pagsabot mahitungod sa pipila ka butang.
- Ang pag-ila nanginahanglan ug kaalam ug sakto nga espirituhanong panan-awon.

Mga Sugyot sa Paghubad

- Depende sa konteksto, ang "makaila" pwede sad hubaron nga "makasabot" o "makakita sa kalainan" o "makahibalo kung unsa ang maayo ug daotan" o "makaila kung unsa ang sakto ug sayop."
- Ang "pag-ila" pwedeng hubaron nga, "pagsabut" o "abilidad sa pag-ila sa maayo ug daotan."

makapanunod, mana, manununod

Ang pulong nga "makapanunod" ug "mana" nagtumong sa pagdawat sa usa ka butang nga adunay bili gikan sa ginikanan o sa ubang mga tawo tungod sa pinsahi nga relasyon sa usa ka tawo. Ang "manununod" usa ka tawo nga nakadawat sa mana.

- Ang mga kalibutanon nga mana nga madawat pwede ang kuwarta, yuta, o uban pang klase nga kabtangan.
- Ang esperituhanon nga mana mao ang tanang gihatag sa Dios sa mga tawo nga nagtuo kang Jesus, apil ang mga panalangin sa karon nga kinabuhi ug sa walay katapusan nga kinabuhi uban kaniya.
- Gitawag sad sa Biblia nga ang mga katawhan sa Dios mao ang iyang mana nga nagpasabot nga sila iya kaniya; sila ang iyang mga bililhon nga kabtangan.
- Ang pulong sa ingles nga "heritage" pareho lang sa "inheritance," apan nagtumong kini sa dili pisikal nga mga panalangin ug mga kinaiya sa usa ka tawo nga nadawat niya gikan sa iyang mga ginikanan o sa Dios. Ang "heritage ug inheritance" parehas lang sa binisaya nga "mana."
- Gisaad sa Dios kang Abraham ug sa iyang mga kaliwat nga makapanunod sila ug yuta sa Canaan, nga mailaa hangtod sa kahangturan.
- Aduna sad sumbingay o sa esperituhanon bahin diin ang mga tawo nga iya sa Dios giingon nga "makapanunod ug yuta." Nagpasabot kini nga magmauswagon sila ug mahimong bulahan pinaagi sa Dios sa pisikal ug esperituhanon bahin.
- Sa Bag-ong Kasabotan, gisaad sa Dios nga ang tanan nga mosalig kang Jesus "makapanunod ug kaluwasan" ug "makapanunod sa kinabuhi nga walay katapusan." Nagpahayag sad kini ug "makapanunod sa gingharian sa Dios." Kini ang esperituhanon nga mana nga walay katapusan.
- Adunay mga lain pang sumbingay nga pasabot niini nga mga pulong:
- Ang Biblia nag-ingon nga ang maalamon nga tawo "makapanunod ug himaya" ug ang matarong nga tawo "makapanunod sa maayo nga mga butang."
- Ang makapanunod sa mga saad" nagpasabot sa pagdawat ug maayong mga butang nga gisaad sa Dios nga ihatag sa iyang mga katawhan.

- Kini nga pulong gigamit sad sa negatibo nga bahin nga nagtumong sa buang-buang o masupakon nga tawo nga "makapanunod ug hangin" o "makapanunod ug binuang." Kini nagpasabot nga nadawat nila ang sangputanan sa ilang makasasala nga mga buluhaton, lakip ang silot ug walay pulos nga kinabuhi.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Kanunay, tan-awa usa kung aduna nay mga pulong sa ihubad nga pinulungan mahitungod sa manununod o mana ug kadto nga mga pulong mao ang gamiton.
- Depende sa konteksto, ang pulong nga "makapanunod" mahimong hubaron sad nga, "makadawat" o "pagpanag-iya" o "moabot ang pagpanag-iya sa."
- Ang mga pamaagi sa paghubad sa "mana" pwede sad nga, "gisaad nga gasa" o "sigurado nga pagpanag-iya."
- Kung ang katawhan sa Dios gitumong nga iyang mana pwede hubaron kini nga, "ang mga bililhon nga iya sa Dios."
- Ang pulong nga "manununod" pwede hubaron sa pulong o mga pulong nga nagpasabot nga "ang bulahan nga anak nga nakadawat sa pagpanag-iya sa Amahan" o "ang tawo nga napili aron makadawat."

manununod

Ang manununod usa ka tawo nga legal nga makadawat sa mga kabtangan o kwarta sa tawo nga namatay.

- Sa panahon sa Biblia, ang manununod gyud mao ang kamagwangang anak nga lalaki nga kasagaran makadawat sa kadaghanan sa kabtangan ug kwarta sa iyang amahan.
- Gigamit sad sa Biblia ang "manununod" ingon nga sumbingay sa pagdawat sa mga Kristohanon sa mga espirituhanong kaayohan gikan sa Dios nga ilang espirituhanong amahan.
- Ingon nga mga anak sa Dios, giingon ang mga Kristohanon nga mga manununod uban kang Jesu Cristo.

matarong, pagkamatarong

Ang pulong nga "matarong" ug "pagkamatarong" nagtumong kini sa bug-os nga pagkamaayo, katarong, pagkamatinud-anon, ug gugma sa Dios. Tungod kay matarong ang Dios, kinahanglan nga iyang silotan ang sala.

- Kini nga pulong kasagaran sad nga gamiton sa paghulagway sa tawo nga mituman sa Dios ug maayo ang pagkatawo. Apan, tungod kay ang tanan nga mga tawo makasasala man, gawas sa Dios wala gyuy lain nga bug-os nga matarong.
- Mga ehemplo sa mga tawo sa Biblia nga gitawag nga mga "matarong" mao sila Noe, Job, Abraham, Zacarias, ug si Elisabet.
- Sa dihang ang mga tawo mosalig kang Jesus aron luwason sila, hugasan sila sa Dios sa ilang mga sala ug ipahayag nga matarong na sila pinaagi sa pagkamatarong ni Jesus.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Kung magtumong sa Dios, ang pulong nga "matarong" pwede hubaron nga "hingpit nga maayo ug matarong" o "kanunay nga naghimo ug sakto."
- Ang "pagkamatarong" sa Dios pwede sad hubaron nga "maangayon" o "hingpit nga pagkamatinumanon ug pagkamaayo."
- Kung magtumong sa mga tawo nga matinumanon sa Dios, ang pulong nga "matarong" pwede sad hubaron nga "maayo ang moral" o "maangayon" o "nagkinabuhi nga nahimut-an sa Dios."
- Ang mga pulong nga "ang matarong" pwede sad hubaron nga "matarong nga mga tawo" o "mahadlukon sa Dios nga mga tawo."
- Depende sa konteksto, ang "pagkamatarong" pwede sad hubaron kauban ang pulong o mga pulong nga buot pasabot, "pagkamaayo" o "pagkamaangayon" o "hingpit sa atubangan sa Dios" o "nagbuhat sa tamang paagi sa pagtuman sa Dios" o "maayo ug hingpit ang binuhatan."
- Usahay "ang matarong" gigamit nga sumbingay nga nagtumong sa "mga tawo nga gahunahuna nga sila maayo" o "mga tawo nga mura ug matarong."

mga anak, anak

Sa Biblia, ang pulong nga "anak" kasagaran gigamit kini nga nagtumong sa bata pa ang edad, apil na ang mga bag-ong gipanganak. Ang pulong nga "mga anak" gigamit sad sa pipila ka sumbingay.

- Sa Biblia, ang mga disipulo ug mga tagasunod ni Jesus gitawag usahay nga "mga anak"
- Kasagaran ang pulong nga "mga anak" gigamit nga nagtumong sa mga kaliwat sa tawo.
- Ang pulong nga "mga anak sa" pwede gamiton sa pag-atiman o paghulagway sa usa ka butang. Ang mga ehemplo niini mao ang:
 - mga anak sa kahayag
 - mga anak sa pagtuman
 - mga anak sa yawa
- Kini nga pulong pwede sad nga nagtumong sa mga tawo sama sa espirituhanon nga mga anak. Pananglitan, "ang anak sa Dios" nagtumong sa mga tawo nga iya sa Dios pinaagi sa pagtuo kang Jesus.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang pulong nga "mga anak" pwede hubaron nga "mga kaliwat" kung kini nagtumong sa mga apo sa usa ka tawo o kaapu-apohan niya, ug uban pa.
- Depende sa konteksto, "mga anak ni" pwede hubaron nga, "mga tawo nga adunay kinaiya ni" o "mga tawo nga sama ug pamatasan ni."
- Kung pwedee, ang mga pulong nga, "mga anak sa Dios" kinahanglan hubaron nga literal tungod kay ang Dios nga atong langitnong Amahan usa ka importante nga tema sa Biblia. Ang pwede sad nga hubad mao, "ang mga tawo nga iya sa Dios" o "mga espirituhanong mga anak sa Dios."
- Sa dihang gitawag ni Jesus ang iyang mga disipulo nga "mga anak" pwede sad kini nga hubaron nga "hinigugma nga mga higala" o "hinigugma ko nga mga disipulo."
- Sa dihang si Pablo ug si Juan nagtumong sa mga tumutuo kang Jesus nga "mga anak," pwede sad kini nga hubaron nga "hinigugma nga mga kauban nga tumutuo."
- Ang pulong nga, "mga anak sa saad" pwede hubaron nga, "mga tawo nga nakadawat sa mga gisaad sa Dios kanila."

mga anak

Ang pulong nga mga anak kasagaran nagtumong sa kaliwat sa mga tawo o mga mananap.

- Kasagaran sa Biblia, ang pulong sa Ingles nga "offspring" adunay parehas nga pasabot nga "mga anak" o "mga kaliwat."
- Ang pulong nga "binhi" usahay gigamit nga sumbingay nga nagtumong sa mga anak.

pagbantay, magbalantay

Ang pulong "pagbantay" nagpasabot sa pagtan-aw ug ayo sa usa ka butang o pagtagad pag-ayo sa usa ka butang nga duol kaayo ug may pagmatngon. Kini nga pulong pwede sad gamiton nga sumbingay.

- Ang mando nga "bantayan pag-ayo ang imong kinabuhi ug ang doktrina" buot ipasabot magmatngon sa pagkinabuhi nga maalamon, ug dili motuo sa mga sayop nga mga katudlu-an.
- Ang "pagbantay pag-ayo" pasidaan kini nga magmatngon sa paglikay sa peligro ug mga impluwensiya nga makadaut.
- Ang "pagbantay" o "padayun nga magbantay" nagpasabot nga kanunay nga alerto ug magbantay batok sa sala ug sa dautan. Pwede sad ipasabot niini ang "mag-andam."
- Sa "padayun sa pagbantay sa" o "padayun sa pagbantay pag-ayo" pwede nagpasabot nga magbantay, manalipod o ampingan ang usa ka tawo o usa ka butang.
- Uban nga paagi sa paghubad sa "pagbantay" pwede sad ang "tagdon pag-ayo ang" o "magkugi" o "magmatngon pag-ayo" o "magbantay."

paglaum

Sa Ingles karon, ang pulong nga "paglaum" kasagaran nagtumong sa pagtinguha nga mahitabo ang usa ka butang bisan kung dili kita sigurado nga mahitabo kini.

- Sa daghang mga Iningles nga bersyon sa Biblia, ang pulong nga "paglaum" kasagaran nagtumong sa pagdahum nga adunay kasiguradohan sa pagdawat sa unsay gisaad sa Dios sa iyang mga katawhan. Apan kini kasagaran gihubad nga "kasaligan" sa ULB tungod kay kini nga pulong mas maayo nga nagpakita sa kasiguradohan mahitungod sa usa ka butang.
- Ang "paglaum sa" nagpasabot sa pagtinguha nga maangkon ang usa ka butang o pagpangandoy nga mahitabo ang usa ka butang.
- Ang mga pulong nga "paglaum kang" nagpasabot sa "pagsalig kang" o "adunay pagsalig kang."
- Ang "walay paglaum" nagpasabot sa walay pagdahum nga mahitabo ang usa ka maayong butang.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Sa kasagarang mga konteksto o paggamit niini sa ULB, ang mga pulong nga "maglaum" pwede sad hubaron nga "mangandoy" o "magtinguha" o "magdahum."
- Ang mga pulong nga "paglaum kang" pwede hubaron nga "pagsalig kang" o "adunay pagsalig kang."
- Ang mga pulong nga "walay paglaum sa" pwede hubaron nga "walay kasaligan" o "walay pagdahum sa bisan unsang maayo."
- Ang "walay paglaum" pwede hubaron nga "walay pagdahum sa bisan unsang maayo" o "walay kasiguradohan" o "sigurado nga walay maayo nga mahitabo."

paglutos, lutos

Ang paglutos sa usa ka tawo mao ang balikbalik nga pag-atake kaniya o bangis ang pagkatratar kaniya.

- Pwede lutuson ang usa ka tawo, gamay nga grupo sa mga tawo, o bisan ang daghang mga tawo.
- Ang mga pangulo sa relihiyon sa mga Judio gilutos nila si Jesus tungod kay dili nila gusto ang iyang gipangtudlo.
- Kaniadtong mibalik na si Jesus sa langit, gilutos ang mga Kristuhanon sa mga pangulo sa relihiyon sa mga Judio ug sa gobyerno sa Roma. Bisan pa niani, wala miundang ang mga tumutuo sa pagwali ug pagtudlo mahitungod kang Jesus, ug ang Iglesia nagpadayon sa paglambo.
- Ang ubang mga pulong sa "paglutos" mao ang "pag isig-isig" o, "pag-abuso" o, "pagdaugdaog" o, "pagpanglupig."

pagluwas, luwas

Ang pulong nga "pagluwas" nagtumong sa pagpanalipod sa usa ka tawo o butang aron dili makasinati ug dautan o kasakit. Ang "mahimong luwas" nagpasabot nga mapanalipdan sa kasakit o kakuyaw.

- Ang pulong nga "rescue" sa Ingles adunay sama nga pasabot apan kasagaran nagpasabot kini nga ang usa ka tawo gikuha gikan sa sitwasyon diin nakasinati na siya daan ug kasakit.
- Sa pisikal nga bahin, ang mga tawo pwede maluwas gikan sa kasakit, kakuyaw o kamatayon.
- Sa espirituhanong bahin, kung "naluwas" ang usa ka tawo, nagpasabot kini nga pinaagi sa kamatayon ni Jesus sa krus, gipasaylo na siya sa Dios ug giluwat siya gikan sa silot sa impiyerno tungod sa iyang sala.
- Ang mga tawo makaluwas sa ubang tawo gikan sa kakuyaw, apan ang Dios lang ang makaluwas sa mga tawo sa walay kataposang pagsilot sa ilang mga sala.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang mga pamaagi sa paghubad sa "pagluwas" apil ang "ipalayo" o "panalipdan sa kasakit" o "kuhaon gikan sa kasakit" o "ilikay sa kakuyaw."
- Ang pulong nga "luwas" pwede hubaron nga "gipanalipdan sa kasakit" o "luwas sa kasakit" o "anaa sa lugar nga walay makapasakit."
- Ang pulong nga "pagluwas" pwede sad hubaron nga "pagkuha gikan sa."

pagsalig, masaligon

Ang mga pulong nga "masaligon" ug "pagsalig" nagtumong sa pagkasigurado nga ang usa ka butang tinuod o mahitabo gyud.

- Masaligon ang mga tumutuo sa mga saad sa Dios kay nakahibalo sila nga dili gyud siya mamakak ug pirmi gyud niya tumanon ang iyang pulong.
- Ang pagkamasaligon nakabase sa pagsalig sa Dios, bisan kung lisod kaayo nga mahitabo.
- Sa ULB, ang pulong nga "pagsalig" gigamit aron hubaron ang pulong nga "paglaum" sa ubang mga bersyon sa Ingles. Ang pasabot niini mao ang kasayuran nga mahitabo gyud ang usa ka butang.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang pulong nga "magsasaligon" mahimong hubaron nga "hingpit nga mosalig" o "hingpit nga masigurado mahitungod sa" o "makahibalo nga walay pagduhaduha nga mahitabo ang usa ka butang."
- Depende sa konteksto, ang mga pamaagi sa paghubad sa "pagsalig" mao ang "hingpit nga kasiguraduhan" o "siguradong pagdahum" o "masaligong pagpaabot" o "masaligon nga pagdahum."

pagsimba

Ang "pagsimba" nagpasabot sa pagtahod, pagdayeg ug pagtuman sa usa ka tawo, labi na sa Dios.

- Kini nga pulong kasagaran literal nga nagpasabot nga "pagduko" o "paghapa" mainubsanon nga nagtahod sa usa ka tawo.
- Gisimba nato ang Dios sa dihang moalagad ug motahod kita kaniya, pinaagi sa pagdayeg ug pagtuman kaniya.
- Sa dihang mosimba ang mga Israelita sa Dios, kasagaran kauban ang pagsakripisyo ug mananap sa altar.
- Ang uban nga mga tawo nagsimba ug dili tinuod nga Dios.

Mga Sugyot sa Paghubad

- Ang pulong nga "pagsimba" pwede hubaron nga "pagduko sa" o "pagtahod ug pag-alagad" o "pagtahod ug pagtuman."
- Sa uban nga mga konteksto, pwede sad kini hubaron nga "mapaubsanong pagdayeg" o "maghatag ug pagtahod ug padayeg."

pagsulay

Ang pulong nga "pagsulay" nagtumong sa panghitabo nga lisod ug makapasakit nga nagpahayag sa kalig-on o kaluya sa usa ka tawo.

- Usahay naghatag ug mga pagsulay ang Dios aron ipakita ang sala sa mga tawo. Ang pagsulay makatabang sa usa ka tawo aron mosalikway sa sala ug mopaduol sa Dios.
- Ang bulawan ug ang ubang mga metal gisulayan sa kalayo aron mahibal-an kung kini tinuod o lig-on. Usa kini nga hulagway sa paghatag sa Dios ug sakit nga mga panghitabo aron sulayan ang iyang katawhan.
- Ang pulong nga "ibutang sa pagsulay" pwede magpasabot nga "gisulayan ang usa ka butang o gisulayan ang usa ka tawo aron mapamatud-an ang iyang bili."
- Si Jesus nag-ingon kang Satanas nga dili maayo nga sulayan ang Dios. Siya ang gamhanan sa tanan, balaan nga Dios nga maoy labaw sa tanan.
- Gisulayan sa Dios ang mga tawo apan wala niya sila gitintal. Si Satanas mao ang nagtintal sa mga tawo aron makasala.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang pulong nga "pagsulay" pwede sad hubaron nga "hagiton" o "hatagan ug mga kalisdanan" o "aron mapamatud-an."
- Ang mga pamaagi sa paghubad sa "sulay" pwede nga "ang hagit" o "lisod nga mga kasinatian."

- Ang sa ingles nga "ibutang sa pagsulay" pwede hubaron nga "gisulayan" o gihagit" o "gipugos aron mapamatud-an ang kaugalingon."
- Ang mga pulong nga "sulay" ug "tintal" kinahanglan gyud nga lahi ang pagkahubad.

palas-anon

Ang palas-anon mao ang bug-at gyud kaayo nga gidala. Kini literal nga nagtumong sa lawasnon nga palas-anong karga sama sa gidala sa nagtrabaho nga mananap. Ang pulong nga "kabug-at" gigamit sad nga sumbingay:

- Ang palas-anon pwede nga nagtumong sa malisod nga katungdanan o importante nga responsibilidad nga kinahanglan buhaton sa usa ka tawo. Giingon siya nga "nagdala" o "nagkarga ug bug-at nga palas-anon."
- Ang madagmalon nga pangulo pwede maghatag ug bug-at ug lisod nga palas-anon sa mga tawo nga iyang gimando-an, pananglitan pugson niya sila sa pagbayad ug dako nga buwis.
- Ang tawo nga dili buot nga mahimong palas-anon sa usa ka tawo dili buot nga mahimong hinungdan nga ang ubang tawo masamok.
- Ang pagkakunsensiya sa tawo sa iyang sala usa ka palas-anon o hilabihan nga kabug-at alang kaniya.
- Ang "palas-anon sa Ginoo" usa ka sumbingay nga nagtumong sa "mensahe gikan sa Dios" nga kinahanglan ipahayag sa propeta ngadto sa mga tawo sa Dios.
- Ang pulong nga "palas-anon" pwede nga hubaron nga "responsibilidad" o "katungdanan" o "bug-at nga karga" o "mensahe," depende sa konteksto.

pamatuod, pagpamatuod

Ang pulong nga "pamatuod" ug "pagpamatuod" nagtumong sa pamahayag mahitungod sa usa ka butang nga tinuod nga nahibal-an sa usa ka tawo. Kasagaran ang usa ka tawo nagpamatuod mahitungod sa usa ka butang nga iyang natagamtaman.

- Ang pulong nga "maghatag ug pamatuod" kasagaran nagtumong sa usa ka saksi sa kaso sa korte nga nagsulti sa kung unsa ang nahitabo.
- Ang saksi nga nag-sulti sa "bakak nga pamatuod" wala nagsulti ug tinuod mahitungod sa kung unsa ang nahitabo.
- Usahay ang pulong nga "pamatuod" nagtumong sa propesiya nga gipahayag sa usa ka propeta.
- Sa Bag-ong Kasabotan, kini nga pulong kasagaran nagtumong kung giunsa gipamatuoran sa mga tumutuo kang Cristo ang mahitungod sa mga nahitabo sa kinabuhi, kamatayon, ug pagkabanhaw ni Jesus.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang pulong nga "pamatuod" o "paghatag ug pamatuod" pwede hubaron nga "isulti ang kamatuoran" o "isulti kung unsa ang nakita ug nadunggan" o "paghatag ug "evidensiya" o "isulti kung unsa ang nahitabo."
- Ang mga pamaagi sa paghubad sa "pamatuod" pwede nga "pagtaho sa kung unsa ang nahitabo" o "pamahayag sa kung unsa ang tinuod" o "evidensiya" o "kung unsa ang giingon" o "propesiya."
- Ang mga pulong nga "ingon nga pamatuod kanila" pwede hubaron nga "pagpakita kanila kung unsa ang tinuod" o "aron mapamatud-an kanila kung unsa ang tinuod."
- Ang mga pulong nga "ingon nga pamatuod batok kanila" pwede hubaron nga "maoy magpakita kanila sa ilang mga sala" o "magpakita sa ilang pagpakaaron-ingnon" o "maoy magpamatuod nga sayop sila."
- Ang "pagsulti sa bakak nga pamatuod" pwede hubaron nga "nag-ingon sa bakak nga mga butang mahitungod sa" o "nagpahayag sa mga butang nga dili tinuod mahitungod sa usa ka tawo."
- Kung magtumong sa mga sugo nga nagpamatuod mahitungod sa kasabotan sa Dios, ang "pamatuod" pwede hubaron nga "mga sugo nga nagpamatuod nga si Yahweh mao ang Dios" o "evidensiya."
- Ang pulong nga "arka sa pamatuod" pwede hubaron nga "arka diin nakabutang ang kasabotan sa mga sugo sa Dios."

panahon

Sa Biblia ang pulong nga "panahon" kasagarang gigamit nga sumbingay nga nagtumong sa tugma nga panahon o sa panahon diin ang panghitabo nahitabo. Parehas lang ang ipasabot sa mga pulong nga "edad" o "yugto" o "kapanahon."

- Lahi kini sa ipasabot sa pagsukod sama sa minutos, oras, mga adlaw o mga bulan.
- Sa libro nga Daniel ug sa Pinadayag naghigot ang panahon sa dakong kasamok o kagul-anan nga moabot sa kalibutan.
- Ang mga pulong nga "panahon, panahon ug katunga sa panahon" ang pulong nga "panahon" nagpasabot nga "tuig." Nagtumong kini nga mga pulong sa tulo ug tunga ka tuig sa dakong kalisdanan sa pagkahuman niini nga kapanahon.
- Ang mga pulong sama sa "ikaduhang panahon" o "daghang mga panahon" nagtumong kung kapila nahitabo ang usa ka panghitabo.
- Ang giingon nga " igsakto nga panahon " nagpasabot sa pag-abot sa gitakda nga oras ug dili maulahi.

pangita, gipangita

Ang pulong nga "pangita" nagpasabot sa pagpangita sa usa ka butang o tawo. Kung nilabay na kini nga panghitabo, mao kini ang "gipangita." Ang "seek" sa Ingles pwede sad magpasabot nga "sulayan gyud" o "maningkamot" sa pagbuhat sa usa ka butang.

- Ang "pagpangita" ug higayon nagpasabot sa "pagsulay ug paghatag ug panahon" aron mabuhat ang usa ka butang.
- Ang "pagpangita kang Yahweh" nagpasabot sa "paghatag ug panahon ug paagi aron mailhan si Yahweh ug pagkahibalo unsaon pagtuman kaniya."
- Ang "pagpangita ug pagpanalipod" nagpasabot sa "pagsulay ug pangita ug tawo o butang nga mopanalipod kanimo sa kakuyaw."
- Ang "pagpangita ug hustisya" nagpasabot sa "pagpaningkamot aron husto o patas ang pagtratar sa mga tawo."
- Ang "pagpangita sa kamatuoran" nagpasabot sa "pagpaningkamot aron mahibaloan kung unsa ang kamatuoran."
- Ang "pagpangita ug pabor" nagpasabot sa "pagsulay nga mapaboran" o "pagbuhat ug mga butang aron tabangan ka sa usa ka tawo."

panun

Sa Biblia, ang "panun" nagtumong sa mga karnero o mga kanding, mga baka, o mga baboy nga gatapoktapok.

- Sa Ingles ang pulong nga "herd nga "panun" sa binisaya" pwede sad gamiton sa karnero o mga kanding, apan sa teksto sa Biblia wala kini gigamit sa niini nga pamaagi.
- Ang pulong nga "panun" sa ubang mga pinulongan dili pwede sa mga mananap sama sa mga langgam, o mga itik. Basin aduna silay lain nga gigamit nga pulong alang sa mga lainlain nga mga klase sa mananap.

patay, gipatay

Ang pulong nga "pagpatay" nagpasabot sa pagpatay sa tawo o mananap. Kasagaran nagpasabot kini sa pagpatay sa mapugsanon o bangis nga pamaagi.

- Ang mga pulong nga "mga gipatay" nagtumong sa mga "tawo nga gipatay."
- Kung nagtumong sa mananap, pwede gamiton ang laing pulong nga "giihaw." Apan kung daghang mga tawo ang gipatay, pwede gamiton ang "pagpamatay."

pugas, magpupugas

Ang pagpugas nagpasabot sa pagtanum ug mga binhi sa yuta aron magpatubo ug mga tanum. Ang magpupugas usa ka tawo nga maoy gapugas ug mga binhi.

- Lainlain ang pamaagi sa pagpugas o pagtanom, apan ang usa ka pamaagi mao ang paghakop ug binhi ug isabwag kini sa yuta.
- Ang ubang pulong sa "pugas" mao ang "pagtanom."

sa taas, sa kahitas-an

Ang mga pulong nga "sa taas" ug "sa kahitas-an" mga sumbingay kini nga nagpasabot "sa langit."

- Ang uban pa nga pasabot sa sumbingay nga "sa kahitas-an" pwede nga "ang labing gipasidunggan."
- Ang mga pulong nga, "sa taas" pwede sad magtumong nga naa sa taas, sama sa mga sag sa mga langgam nga naa sa taas. Sa niini nga konteksto pwede hubaron kini nga "taas sa panganod" o "sa ibabaw sa taas nga kahoy."
- Ang pulong nga "taas" nagpakita sad sa taas nga lugar sa usa ka butang o sa importansya sa usa ka tawo.
- Ang mga pulong nga "gikan sa taas" pwede hubaron nga "gikan sa langit."

saad

Ang saad usa ka panaad nga gihimo ngadto sa Dios. Ang tawo manaad sa pagbuhat ug pipila ka mga butang aron magpasidungog sa Dios o sa pagpakita sa iyang gugma ngadto kaniya.

- Ang saad pwede ihatag aron sa pagpahayag sa pagmahal ug gugma ngadto sa Dios nga dili mangayo ug bisan unsa gikan kaniya isip ganti.
- Ang tawo pwede maghimo ug saad aron sa pagpangayo sa Dios sa iyang pinasahi nga pagpanalipod, paghatag sa mga kinahanglanon, o iyang presensiya isip ganti sa paghimo sa saad.
- Dili kinahangalan nga tumanon sa Dios ang gipangayo sa tawo isip baylo sa iyang saad.
- Inig human sa tawo manaad, kinahanglan nga tumanon niya ang gisaad niya.
- Ang pagpakyas sa pagtuman sa saad mahimong silotan sa Dios

. Mga Sugyot sa Paghubad

- Depende sa konteksto, ang "saad" pwede hubaron nga "balaan nga panaad" o "panaad nga gihimo ngadto sa Dios."
- Kini nga pulong hubaron gyud nga lain sa "panumpa."

sala, makasasala, pagpakasala

Ang pulong nga "sala" nagtumong sa mga binuhatan, hunahuna, ug pulong nga batok sa kabubut-on ug balaod sa Dios. Ang sala pwede sad magtumong sa wala pagbuhat sa butang nga gusto sa Dios nga buhaton nato.

- Ang sala moa ang bisan unsa nga atong gibuhad nga wala mituman o wala makapahimuot sa Dios, bisan ang mga butang nga wala mahibaloi sa ubang tawo.
- Ang mga hunahuna ug binuhatan nga misupak sa kabubut-on sa Dios gitawag nga "makasasala."
- Tungod kay nakasala si Adan, ang tanang tawo nga natawo adunay makasasala nga kinaiya nga maoy nagmando kanila. Usahay ang pulong nga "sala" nagtumong niini nga makasasalang kinaiya. Gitawag sad kini nga "unod" sa Biblia.
- Ang "makasasala" mao ang tawo nga makasala mao nga kini nga pulong pwede gamiton sa matag tawo.
- Usahay, ang pulong nga "mga makasasala" gigamit sa mga relihiyosong tawo sama sa mga Pariseo aron magtumong sa mga tawo nga dili makatuman sa balaod sumala sa ilang kinahanglan buhaton matod sa mga Pariseo.
- Ang pulong nga "makasasala" gigamit sad aron magtumong sa mga tawo nga giisip nga mas makasasala pa kaysa ubang tawo. Pananglitan, gigamit kini nga tawag alang sa mga tigkolekta ug buhis ug mga babayeng nagbaligya ug dungog.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang pulong nga "sala" pwede hubaron sa pulong nga nagpasabot nga "dili pagtuman sa Dios" o "pagsupak sa kabubut-on sa Dios" o "dautang batasan o hunahuna."
- Ang "pagpakasala" pwede sad hubaron nga "dili pagtuman sa Dios" o "pagbuhat ug sayop."
- Depende sa konteksto, ang pulong nga "makasasala" pwede hubaron sa mga pulong nga nagpasabot nga "tawo nga nakasala" o "tawo nga nagbuhat ug sayop nga mga butang" o "tawo nga wala mituman sa Dios" o "tawo nga wala mituman sa balaod."
- Ang pulong nga "mga makasasala" pwede hubaron sa pulong nga nagpasabot nga "makasasala kaayo nga mga tawo" o "mga tawo nga giisip nga mga makasasala gyud" o "imoral nga mga tawo."
- Ang mga pamaagi sa paghubad sa mga "tigkolekta ug buhis ug mga makasasala" pwede nga "tawo nga mokolekta ug kwarta alang sa gobyerno, ug uban pang makasasala gyud nga mga tawo" o "makasasala gyud nga mga tawo, apil ang mga tigkolekta ug buhis."

sama, dagway

Ang mga tawo o mga butang nga "sama" sa usa'g usa adunay pagkaparehas.

- Ang mahimong "sama" sa usa ka butang buot ipasabot susama niini, pareho sila ug kinaiya.
- Ang mga tawo nabuhat sumala sa "dagway" sa Dios, buot ipasabot sa iyang "imahe" ug may mga kinaiya nga "sama," o "susama sa," Dios.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang mga pulong nga "sa dagway sa iyang kamatayon" pwede hubaron nga "pakig-ambit sa iyang nasinatian sa kamatayon" o "nga murag nasinati nato ang iyang kamatayon kauban niya."
- Ang mga pulong nga "dagway sa makasal-anong lawas" pwede hubaron nga "sama sa makasal-anong tawo" o "tawo." Siguraduhon gyud nga ang paghubad niini nga mga pulong dili magpasabot nga si Jesus makasasala sama kanato.
- Ang pulong nga "ang dagway sa larawan sa madunutong tawo, sa mga langgam, mga mananap, ug mga mananap nga mokamang" pwede sad hubaron nga "diyos-diyosan nga sama sa hulagway sa madunutong mga tawo, o mananap, sama sa langgam, mapintas nga mga mananap, ug mokamang nga mga mananap."

silingan

Ang silingan kasagaran nagtumong sa tawo nga duol lang gipuy-an sa laing tawo. Pwede sad kini magtumong sa usa ka tawo nga nagpuyo sa parehas nga komyunidad o grupo sa katawhan.

- Ang usa ka pasabot sa pulong nga "silingan" mao nga kini nga tawo panalipdan ug trataron ug maayo tungod kay parehas sila ug komyunidad.
- Sa samingay sa Bag-ong Kasabotan mahitungod sa Maayong Samaritano, gigamit ni Jesus ang pulong nga "silingan" ingon nga sumbingay. Gipalapad niya ang pasabot niini aron apilon ang tanang katawhan bisan pa ang giisip nga kaaway.
- Ang kataposang mga unom ka sugo sa Napulo ka Sugo nagtumong sa paghigugma sa ubang tawo nga mao ang paghigugma sa ilang mga silingan.
- Kung mahimo, labing maayo nga hubaron kini nga pulong nga literal, gamit ang pulong nga nagpasabot nga "ang tawo nga duol lang nagpuyo."

silot

Ang pulong nga "silot" nagpasabot sa paghukom sa usa ka tawo tungod sa pagbuhat niya ug sayop.

- Kasagaran, ang pulong nga "silot" nagtumong sa grabe nga paghukom sa usa ka tawo.
- Usahay, ang "silot" nagpasabot sa bakak nga pag-akusar sa usa ka tawo.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Depende sa konteksto, kini nga pulong mahimong hubaron nga "mapintas nga pagkahukom" o "pagsaway nga dili tinuod."
- Ang mga pulong nga "silotan siya" mahimong hubaron nga "pamatud-an nga sad-an siya" o "ipahayag nga kinahanglan silotan siya sa iyang sala."

sugo, magsugo, kasuguan

Ang pulong nga "sugo" ug "magsugo" nagtumong sa pagmando sa usa ka tawo nga buhaton ang usa ka butang.

- Bisan kini nga mga pulong parehas lang ang buot ipasabot, ang "mga sugo" kasagaran nagtumong sa pipila ka mga sugo sa Dios nga diin mas pormal kini ug permanente, sama sa napulo ka mga sugo.
- Ang sugo pwede nga positibo ("Pasidunggi ang imong mga ginikanan" o negatibo ("Ayaw ug pangawat").
- Ang Iningles nga "take command" buot ipasabot nga ang usa ka tawo angkonon niya ang responsibilidad nga pakapangulo..

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Mas maayo nga hubaron kini nga pulong lahi sa pulong nga "balaod." Ikumpara sad sa "kamandoan" o "balaod."
- Ang uban nga mga tagahubad mas gusto nila nga hubaron ang "sugo" ug "kasugu-an" nga pareho lang ang pulong sa ilang pinulongan.
- Ang uban gusto nilang gamiton ang pinasahi nga pulong sa mga sugo nga nagtumong sa walay katapusan, ug pormal nga mga sugo nga gihimo sa Dios.

sukwahi, masukwahion

Ang pulong nga "sukwahi" gigamit sa paghulagway sa usa ka tawo o buluhaton nga moral nga baliko o baliktad. Ang pulong nga "masukwahion" nagpasabot sa "sukwahi nga pamaagi."

- Ang usa ka tawo o usa ka butang nga sukwahi mitipas sa kung unsa ang maayo ug sakto.
- Sa Biblia ang mga Israelita misukwahi sa dihang wala sila mituman sa Dios. Kasagaran nga gibuhad nila kini pinaagi sa pagsimba sa mga dili tinuod nga dios.
- Ang bisan unsa nga paggawi batok sa sumbanan o kinaiya sa Dios giingon nga sukwahi.
- Ang mga pamaagi sa paghubad sa "sukwahi" pwede nga, "baliko nga moralidad" o "imoral" o "paglayo gikan sa sakto nga dalan sa Dios," depende sa konteksto.
- Ang mga pulong nga "sukwahi nga panultihon" pwede hubaron nga, "nagsulti sa daotan nga pamaagi" o "limbonganon nga panulti" o "panulti sa imoral nga pamaagi."
- Ang mga pulong nga "sukwahi nga mga tawo" pwede mahulagway nga "baliko nga mga tawo" o "mga tawo nga mosukwahi sa unsay moral" o "mga tawo nga kanunay nga dili motuman sa Dios."
- Ang mga pulong nga "sukwahi ang paggawi" pwede hubaron nga "nagkinabuhi sa daotan nga pamaagi" o "nagbuhat sa mga buluhaton batok sa gimando sa Dios" o "nagkinabuhi sa pamaagi nga nagsalikway sa mga katudluan sa Dios."

sulat, epistola

Ang sulat mao ang mensahe nga gisulat ug gipadala sa tawo o grupo sa mga tawo nga kasagaran layo gikan sa nagsulat. Ang epistola pinasahi nga klase sa sulat, kasagaran pormal kaayo ang pagkasulat niini, tungod sa pinasahi nga katuyuan sama sa pagtudlo.

- Sa panahon sa Bag-ong Kasabotan, ang epistola ug ang uban pa nga klase sa mga sulat migamit sila ug sulatan nga gihimo gikan sa panit sa mananap o banban nga gikan sa lanot sa tanum.
- Ang mga epistola sa Bag-ong Kasabotan ni Pablo, Juan, Santiago, Judas, ug ni Pedro mga pahimatngon kini nga mga sulat aron dasigon ug awhagon ang mga nauna nga mga Kristohanon sa lainlain nga mga siyudad sa tibuok nga Imperyo sa Roma.

tawag, pagtawag, gitawag, tinawag

Ang pulong nga "tawag" ug "gitawag" literal nga nagpasabot sa kusog nga pagsulti sa tawo nga tua sa layo. Aduna kini daghan nga buot ipasabot nga sumbingay.

- Ang "pagtawag" sa usa ka tawo buot ingnon nga nagsinggit o kusog nga nagsulti sa tawo nga tua sa layo. Pwede sad ipasabot niini nga nangayo ug tabang sa uban labi na sa Dios.
- Kadaghanan sa Biblia ang "tawag" adunay buot ipasabot nga "gipatawag" o "gimanduan nga moduol" o "gihangyo nga moduol"
- Gitawag sa Dios ang mga tawo nga moduol kaniya ug mahimong iyang katawhan. Mao kini ang ilang "pagkatawag."
- Ang pulong nga "gitawag" gigamit kini sa Biblia nga buot ipasabot nagpili ug katawhan ang Dios nga mahimong mga anak niya, mahimong mga alagad niya ug magsangyaw sa iyang mensahe sa kaluwasan pinaagi kang Jesus.
- Kini nga pulong gigamit usab sa konteksto sa pagtawag sa usa ka tawo sa iyang ngalan. Pananglitan, "Gitawag siya nga Juan," buot ipasabot "Ginganlan siya ug Juan" o "Ang iyang ngalan Juan."
- Ang "tawagon sa ngalan ni" buot ipasabot nga ginganlan ang usa sa ngalan sa uban. Ang Dios nagsulti nga ang Iyang katawhan gitawag sa Iyang ngalan.
- Ang lain nga mga pulong nga "gitawag ka nako sa imong ngalan" buot pasabot, nakahibalo ang Dios sa ngalan sa usa ka tawo ug gipili gyud siya niya.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Ang pulong nga "tawag" pwede nga hubaron sa pulong nga "gipatawag," nga nagpasabot sa gituyo nga pagtawag o adunay katuyuan sa pagtawag.
- Ang sumbingay nga "nagtawag kanimo" pwede hubaron nga "naghangyo ug tabang kanimo" o "nag-ampo pag-ayo kanimo."
- Kung ang Biblia magsulti nga ang Dios "nagtawag" kanato nga mahimong alagad niya, pwede kini hubaron nga, "gipili kita mismo" o "gipili kita" nga mahimo niyang mga alagad.
- "Kinahanglan nga imong tawagon ang iyang ngalan" pwede sad nga hubaron nga "kinahanglan nganlan nimo siya."
- "Ang Iyang ngalan gitawag" pwede sad hubaron nga, "ang ngalan niya" o "gipangalanan siya"
- Ang "pagtawag" pwede sad hubaron nga "pagsulti ug kusog" o "singgit" o "pagsulti nga kusog ang tingog." Seguraduha nga ang paghubad niini dili murag nasuko ang tawo.
- Ang mga pulong nga "ang pagtawag kanimo" pwede hubaron nga "ang imong katuyuan" o "Katuyuan sa Dios alang kanimo" o "pinasahi nga buluhaton sa Dios alang kanimo."
- Ang "pagtawag sa ngalan sa Ginoo" pwede hubaron nga "pangitaa ang Dios ug magsalig kaniya" o "salig sa Ginoo ug magtuman kaniya."
- Ang "pagtawag sa" usa ka butang pwede hubaron nga "panginahanglan" o "pangayo sa" o "nagsugo."
- Ang pulong nga "gitawag ka sa akong ngalan" pwede hubaron nga, "gihatag ko kanimo ang akong ngalan nga gapakita nga ikaw panag-iya nako"
- Kung ang Dios moingon nga, "gitawag ko ikaw sa akong ngalan," pwede kini hubaron nga, "kahibalo ko sa imong ngalan ug gipili ko ikaw."

tingala, pagkatingala, pagkahibulong

Kining tanan nga mga pulong nagtumong sa "pagkatingala kaayo sa usa ka butang nga nahitabo nga dili ordinaryo."

- Pipila niini nga mga pulong mga hubad sa mga sumbingay sa Griego nga ang buot ipasabot "(mura ug gihampak sa pagkatingala)" o "nawala sa iyang kaugalingon." Kini nga mga sumbingay nagpahayag sa hilabihan gyud nga pagkatingala o nalisang pag-ayo ang usa ka tawo. Basin ang uban nga mga pinulongan may mga sumbingay sad sila sa pagpahayag niini.
- Kasagaran ang panghitabo nga hinungdan sa pagkatingala ug pagkahibulong mao ang milagro, usa ka butang nga Dios lang gyud ang makahimo.

- Ang buot ipasabot niini nga mga pulong kasagaran naglakip sa nabatyagan nga kalibog tungod sa nahitabo nga wala gyud damha ug labaw pa sa normal nga panghitabo.
- Ang uban nga mga paagi sa paghubad niini nga mga pulong pwede ang "hilabihan nga pagkatingala" o "nalisang kaayo."
- Ang ubang mga pulong nga parehas niini: "katingalahan" "kahibulongan," "pagkahibulong," "pagkakurat."
- Kasagaran kini nga mga pulong mga positibo kini nga nagpahayag nga ang mga tawo nalipay sa nahitabo.

tudlo, katudluan, manunudlo

Ang mga pulong nga "tudlo" ug "manunudlo" nagtumong sa pagsulti sa ubang tawo sa impormasyon nga wala pa nila mahibal-an. Kasagaran gihatag ang impormasyon pinaagi sa pormal o sistematikong pamaagi.

- Ang "manunudlo" mao ang usa ka tawo nga nagtudlo.
- Ang mga disipulo ni Jesus gitawag siya nga "manunudlo" isip nga ilang tawag nga pagtahod sa usa ka tawo nga nagtudlo mahitungod sa Dios.
- Ang impormasyon nga gitudlo pwede nga gipakita o gisulti.
- Ang pulong nga "doktrina" usahay gihubad sa pulong nga "mga panudlo" kung kini magtumong sa mga panudlo mahitungod sa Dios.

tuman, matinumanon, pagtuman

Ang pulong nga "tuman" nagpasabot sa pagbuhat sa mga gikinahanglan o gimando sa usa ka tawo nga aduany awtoridad. Ang matinumanon naghulagway sa usa ka tawo nga nagtuman.

- Ang mga tawo sad nga nagtuman sa mga balaod nga gihimo sa mga pangulo sa nasod, estado o organisasyon.
- Ang mga bata nagtuman sa ilang mga ginikanan, ang mga ulipon nagtuman sa ilang mga amo, ang mga tawo nagtuman sa Dios, ug ang mga isigkalungsod nagtuman sa mga balaod sa ilang nasod.
- Kung ang balaod o usa ka tawo nga adunay awtoridad nagmando sa mga tawo nga dili buhaton ang usa ka butang, nagtuman sila nga dili nila kini buhaton.
- Ang mga pamaagi sa paghubad niini nga mga pulong pwedeng sa usa ka pulong o mga pulong nga nagpasabot nga, "buhaton kung unsay gimando" o "pagsunod sa mga sugo" o "tumanon kung unsay giingon sa Dios nga buhaton."

tunglo, gitunglo

Ang pulong nga "tunglo" nagpasabot sa paghimo ug paagi aron mahitabo ang dili maayong ngadto sa usa ka tawo o butang nga gitunglo.

- Ang tunglo mahimong pamahayag nga adunay dautan nga mahitabo sa usa ka tawo o butang.
- Ang pagtunglo sa usa ka tawo mahimong pagpahayag sa tinguha nga mahitabo ang dili maayong mga butang kanila.
- Mahimo sad kini magtumong sa pagsilot o ubang dili maayo nga himoon sa usa ka tawo sa lain nga tawo.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Kini nga pulong mahimong hubaron nga "maghimo ug paagi nga adunay dili maayo nga mahitabo kang" o "pagpahayag nga adunay dili maayo nga mahitabo kang" o "manumpa sa pagbuhat ug dautan ngadto kang."
- Sa konteksto sa pagtunglo sa Dios sa iyang masinupakon nga katawhan, mahimo kining hubaron nga, "silotan pinaagi sa pagtugot nga mahitabo ang mga dili maayong mga butang."
- Ang pulong nga "gitunglo" kung gamiton sa paghulagway sa mga tawo, mahimo hubaron nga "gisilotan pag-ayo."

ubos, pagkamapainubsanon

Ang mga pulong nga "ubos" ug "pagkamainubsanon" nagtumong sa pagkakabos o ubos ang kahimtang sa kinabuhi.

- Si Jesus nagpaubos sa iyang kaugalingon ngadto sa ubos nga kahimtang sa usa ka tawo ug sa usa ka alagad.
- Ubos kaayo ang kahimtang ni Cristo niadtong gipanganak siya tungod kay natawo siya sa puy-anan sa mga mananap, dili sa usa ka palasyo.
- Usa pa ka pulong sa "ubos" pwede ang "mapaubsanon."
- Ang mapaubsanon nga batasan baliktad sa mapahitas-on.

ulo

Sa Biblia, ang pulong nga "ulo" gigamit sa pipila ka mga sumbingay:

- Kasagaran, kini nga pulong nagpasabot nga adunay awtoridad ang usa ka tawo sa ubang mga tawo, sama sa, "gihimo ko nimo nga ulo sa mga nasod." Mahimo kini hubaron nga "Gihimo ko nimo nga pangulo..." o "Gihatagan ko nimo ug awtoridad labaw sa..."
- Si Jesus gitawag sad nga "ulo sa Iglesia." Sama nga ang ulo sa usa ka tawo naggiya ug nagtultol sa mga miyembro sa lawas, mao sad nga si Jesus gigiyahan ug gitultol ang mga miyembro sa iyang "lawas," ang Iglesia.
- Ang Bag-ong Kasabotan nagtudlo nga ang bana mao ang "ulo" o awtoridad sa iyang asawa. Gihatagan siya ug responsibilidad sa pagpangulo ug paggiya sa iyang asawa ug pamilya.
- Ang mga pulong nga "walay labaha nga motandog sa iyang ulo" nagpasabot nga "dili gyud niya putlon o mamalbas sa iyang buhok."
- Ang pulong nga "ulo" nagtumong sad sa sinugdanan o gigikanan sa usa ka butang, sama sa "ulo sa dalan."
- Ang laing sumbingay nga gamit ang "ulo" mao ang paggamit niini sa pagrepresentar sa tibuok nga tawo, sama sa "kini nga abohon nga ulo" nagtumong sa tigulang nga tawo o "ang ulo ni Jose" nga nagtumong kang Jose. .
- Ang sumbingay nga "ang ilang dugo maanaa sa iyang kaugalingong ulo" nagpasabot nga ang tawo responsable sa pagkamatay sa uban ug silotan siya tungod niini.

Mga Sugyot sa Paghubad:

- Depende sa konteksto, ang pulong nga "ulo" mahimong hubaron nga "awtoridad" o "ang nangulo ug naggiya" o "mao ang responsable."
- Ang mga pulong nga "ulo ni" pwede magtumong sa tibuok nga tawo ug kini mahimo hubaron gamit lang ang ngalan sa tawo. Pananglitan, ang "ulo ni Jose" pwedeng hubaron lang nga "Jose."
- Ang mga pulong nga "maanaa sa iyang kaugalingong ulo" mahimong hubaron nga "maanaa kaniya" o "silotan siya tungod sa" o "siya ang responsable sa" o "isipon siya nga sad-an alang sa."
- Ang ubang pamaagi sa paghubad niini nga pulong nag-apil sa "sinugdanan" o "kakuhaan" o "nangulo" o "pangulo."

usa

Ang usa dako ug maambong nga mananap nga adunay upat ka tiil. Nagpuyo kini sa mga lasang o mga kabungturan. Ang laki niini nga mananap adunay dakong mga sungay o bagot sa iyang ulo.

- Ang pulong nga "usa" mahimong magtumong kini sa baye ug laki nga usa.
- Ang "nati" mao ang bata nga usa.
- Ang mga usa adunay mga kusgan ug niwang nga mga tiil nga magtabang kanila sa pag-ambak ug taas ug pagdagan ug paspas.
- Ang iyang mga tiil natunga sa tumoy nga makatabang kanila paglakaw o pagkatkat sa bukid.